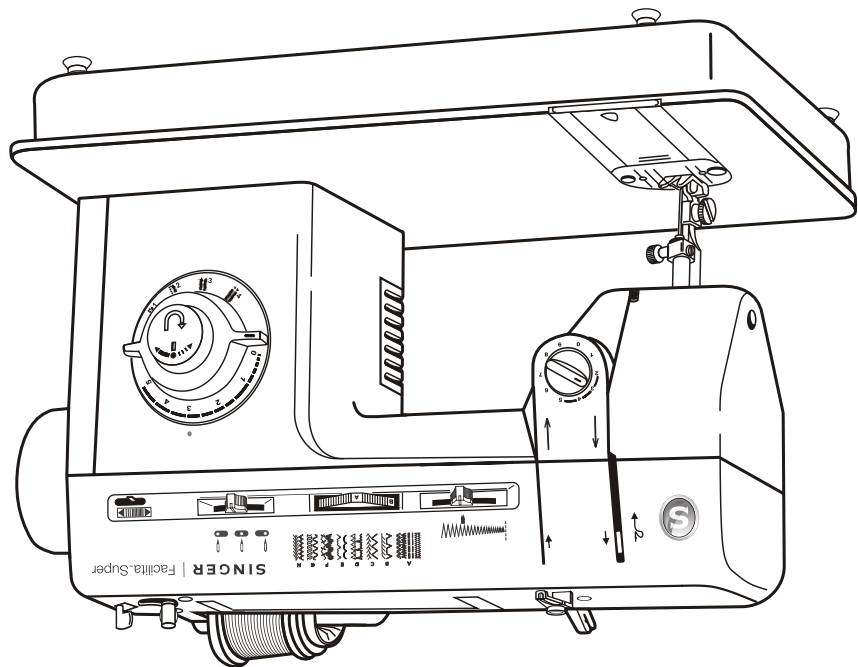
SINGER

2968
Facilita Super

Manual de Instruções

Peça Nº. 359454-001

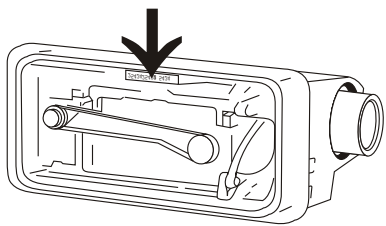
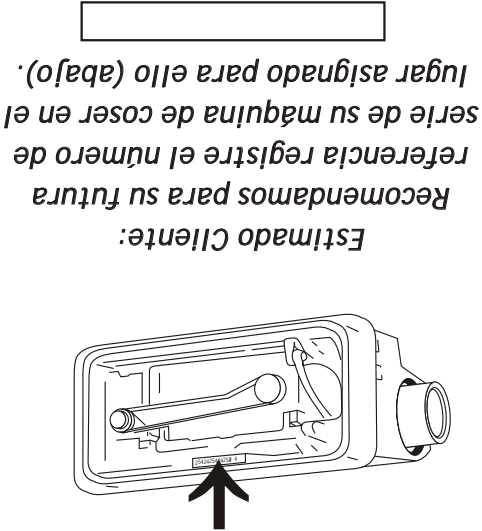
Impresso no Brasil -Português

Pieza Nº. 359454-001

Impreso en el Brasil -Spanish

Manual de Instrucciones

2968
Facilita Super

SINGER

Para localizar o número de série na sua máquina, observe a ilustração.

Caro Consumidor:
Para futuras referências, recomendamos registrar o número de série da sua máquina de costura no espaço abaixo:

Observe la ilustración para localizar el número de serie de su máquina.

Estimado Cliente:
Recomendamos para su futura referencia regístre el número de serie de su máquina de coser en el lugar asignado para ello (abajo).

2968

Manual de Instruções

Manual de Instrucciones

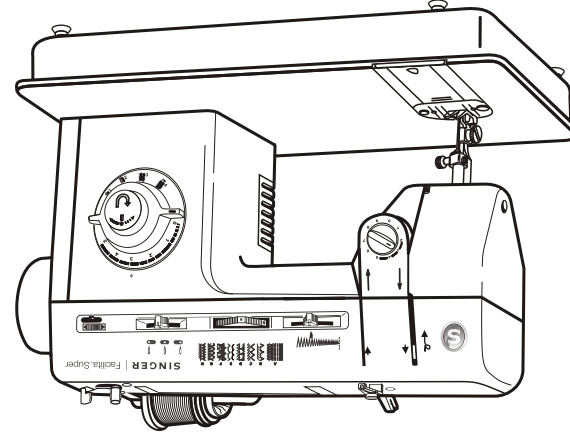
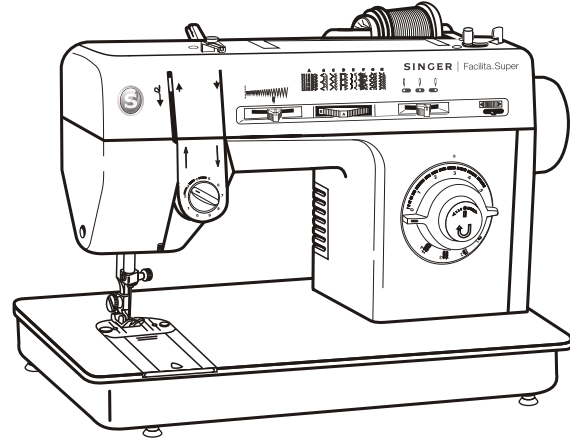
2968

SINGER®

Parabéns por escolher uma máquina Singer!

Como proprietária de uma nova máquina de costura SINGER, você está habilitada a iniciar uma aventura em criatividade. Desde o primeiro momento em que usar sua máquina, você saberá que está costurando com uma das máquinas de mais fácil manuseio.

Recomendamos que, antes de começar a usar sua máquina de costura, você descubra as muitas vantagens e facilidades no manejo, lendo cada item deste manual sentada à frente de sua máquina.

Para assegurar a você os mais modernos equipamentos de costura, o fabricante se reserva o direito de alterar a aparência, mecanismos ou acessórios desta máquina, sempre que julgar necessário.

Felicitaciones

Como propietario de una nueva máquina de coser SINGER, está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamás se ha fabricado.

Nos permitimos recomendarle que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el Manual de Instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.

Con el fin de que siempre tenga las carac-terísticas de costura más modernas, el fabri-cante se reserva el derecho de modificar la apariencia, mecanismos o accesorios de esta máquina, siempre que lo estime necesario.

Importantes normas de segurança

COMO REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTO ÀS PESSOAS:

- **Esta máquina foi projetada para uso doméstico.**
- **A máquina nunca deve ser ligada na tomada quando não estiver em uso. Antes de limpá-la ou depois de usá-la, não deixe de desligá-la da tomada.**
- **Certifique-se de que a voltagem da sua tomada seja a mesma da máquina antes de ligá-la.**
- Use esta máquina de acordo com este manual. Utilize somente os acessórios recomendados especificamente para ela.
- Desligue o plugue da tomada ou desligue a máquina ao fazer quaisquer outros ajustes na área da agulha, tais como: passar a linha na agulha, trocar a agulha, o pé-calcador, remover a caixa de bobina, etc.
- Não deixe de desligar o plugue da tomada antes de remover as tampas, lubrificar ou fazer quaisquer outros ajustes mencionados neste manual.
- Não tente ajustar a correia do motor. Sempre que for necessário algum ajuste, solicite a um técnico da Rede de Serviços Autorizados SINGER.
- Quando costurar, mantenha os dedos longe de todas as peças móveis. É necessário um cuidado especial para evitar acidentes com a agulha em movimento.
- Não puxe ou empurre em demasia o tecido en-quanto estiver costurando. Isto poderá entortar a agulha e conseqüentemente quebrá-la.
- Nunca opere a máquina com as aberturas de ar bloqueadas. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina e do controlador da velocidade livres do acúmulo de fiapos de tecido e de pó.
- Não opere a máquina quando alguém estiver usando aerosol (spray) ou oxigênio nas proximida-dades.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças.

Importantes normas de seguridad

COMO REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- ***Esta máquina está diseñada para uso doméstico.***

- ***La máquina nunca debe estar conectada a la toma de corriente cuando no se encuentre en uso. Antes de limpiarla o después de usarla, no olvide desconectarla de la toma de corriente.***
- ***Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente sea el mismo de la máquina antes de conectarla.***
- *Use la máquina de acuerdo con este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados específicamente para ella.*
- *Desconecte la clavija ó apague la máquina cuando tenga que hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, tales como: enhebrar la aguja, cambiar la aguja, el aislante de los dientes impelentes, el prensatelas, retirar la caja de bobina, etc.*
- *No olvide desconectar la clavija antes de retirar las tapas, lubricar o hacer cualquier ajuste mencionado en este Manual.*
- *No trate de ajustar la correa del motor. Siempre que sea necesario algún ajuste, solicite un técnico de la Red de Servicios Autorizados SINGER.*
- *Cuando vaya a coser, mantenga los dedos distante de todas las piezas en movimiento. Se requiere un especial cuidado para evitar accidentes mientras la aguja esté en movi-miento.*
- *No jale o empuje demasiado el tejido mientras la máquina esté cosiendo. Ésto podrá torcer la aguja y, en consecuencia, podrá quebrarla.*
- *Nunca maneje la máquina con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y del controlador de la velocidad libres de la acumulación de hebras de telas y polvo.*
- *No maneje la máquina cuando alguien se encuentre usando aerosol (spray) u oxígeno en los alrededores.*
- *El aparato no debe ser utilizado por niños o personas que no estén habiles, sin vigilancia.*
- *Si el cable esté dañado, debe reemplazarse por el fabricante o su agente de servicio, o persona calificada para evitar riesgos.*

Importantes normas de segurança

COMO REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTO ÀS PESSOAS:

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes a utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.
- Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído por um cordão especial ou um conjunto fornecido pelo fabricante ou pelo agente autorizado.

Importantes normas de seguridad

COMO REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- *Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades limitadas o niños quienes no deben jugar con este producto para evitar accidentes, personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones para su uso o bajo la supervisión de una persona experta y responsable de su seguridad.*
- *Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un cable especial o suministrado por el fabricante o distribuidor.*

Conhecendo sua máquina

Índice

Conozca su máquina

Tabla de contenido

Partes

Partes

Conozca su máquina

Conhecendo sua máquina de costura

Partes

1. Volante
2. Pino do enchedor de bobina
3. Pino porta-retrós horizontal
4. Guia-fio
5. Tensor do enchedor de bobina
6. Guia-fio
7. Estica-fio
8. Tampa frontal
9. Seletor de tensão da linha
10. Sapatilha de uso geral
11. Chapa de agulha
12. Guia-fio
13. Parafuso prendedor da agulha
14. Botão de retrocesso
15. Seletor de comprimento do ponto
16. Seletor da largura do ponto
17. Seletor de bordados
18. Seletor da posição da agulha
19. Seletor de ajuste do ponto flexível
20. Chapa corrediça
21. Levantador do pé-calcador
22. Corta-fio
23. Dentes
24. Botão liga-desliga
25. Cordão com plugue
26. Controlador de velocidade

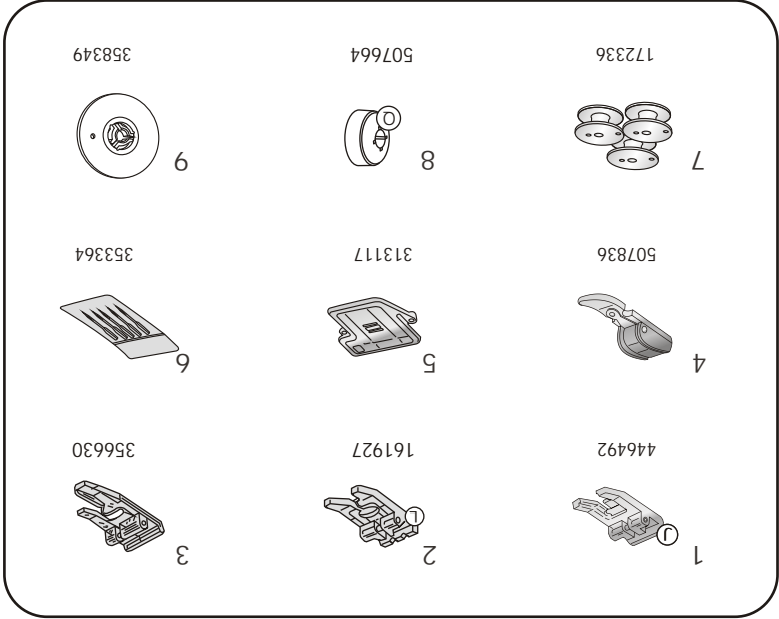
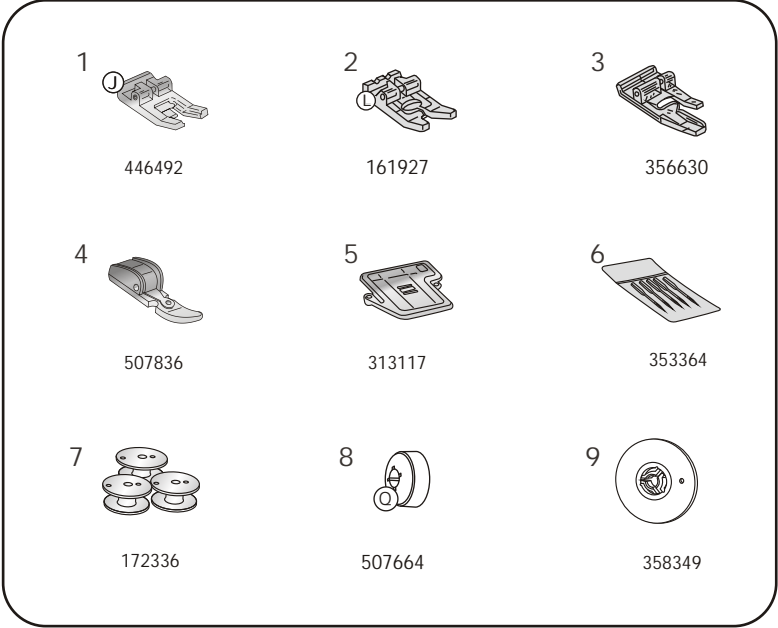
Conozca su máquina de coser

Partes

1. Volante
2. Eje del devanador de la bobina
3. Porta carretes horizontal
4. Guía hilo
5. Tensor devanador de la bobina
6. Guía hilo
7. Palanca tira hilo
8. Placa frontal
9. Selector de tensión del hilo
10. Prensatelas de uso general
11. Placa de la aguja
12. Guía Hilo
13. Tornillo sujetador de la aguja
14. Botón de retroceso
16. Selector del largo de puntada
17. Selector de puntadas
18. Selector posición de la aguja
19. Selector de ajuste del punto flexible
20. Placa corrediza
21. Palanca del prensatelas
22. Corta hilo
23. Dientes
24. Interruptor fuerza y luz
25. Cordón
26. Control de velocidad

Acessórios

Os acessórios abaixo, que acompanham a sua máquina, foram desenhados para simplificar suas costuras e aumentar a versatilidade da sua máquina.

1. Sapatilha de uso especial (J)
2. Sapatilha para caseado (L)
3. Sapatilha para bainha invisível
4. Sapatilha para pregar zíper (E)
5. Placa de cobertura dos dentes
6. Cartela de agulhas
7. Bobinas (3 unidades)
8. Prendedor para retrós(Q)
9. Prendedor do carretel

Accesorios

Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.

1. Prensatelas de uso especial (J)
2. Prensatelas para ojales (L)
3. Prensatelas para puntada invisible
4. Prensatelas para cremalleras
5. Cubierta de impelentes
6. Paquete de agujas
7. Bobinas (3 unidades)
8. Prendedor para la bobina(Q)
9. Sujetador de portacarrete

Conectando e Acionando a Máquina

Antes de ligar sua máquina na tomada, verifique se a rede elétrica de sua residência é compatível com a voltagem da máquina (127V ou 220V).

1. Introduza o plugue (1) na entrada do cabo de força (2) à direita da máquina.

2. Conecte o plugue de força (3) na tomada.

3. Utilize o botão liga-desliga (4) na posição " I " para ligar a máquina e na posição " O " para desligá-la.

4. Para acionar a máquina, pressione o pedal controlador (5) com o pé. Quanto maior for a pressão, mais rápida será a costura. Retire o pé do controlador quando quiser parar a máquina.

Conectar y accionar la máquina

Antes de conectar su maquina en el enchufe, verifique si la red electrica de su domicilio es compatible con el voltaje de la máquina (127V o 220V).

1. *Introduzca el plug (1) en la entrada del cable de fuerza (2) a la derecha de la máquina.*

2. *Conecte el plug de fuerza (3) en el enchufe.*

3. *Utilice el interruptor fuerza (4) en la posición " I " para conectar la máquina y en la posición " O " para desconectarla.*

4. *Para accionar la máquina, presione el pedal controlador (5) con el pie. Mientras mayor sea la presión, más rápida será la costura. Retire el pie del controlador cuando desee parar la máquina.*

Conhecendo sua máquina

Seletores

Posicionador da agulha

Este seletor posiciona a agulha nas posições central, esquerda e direita (Fig.1). A posição central é a mais usada. No entanto, para executar algumas funções especiais a agulha deve ser deslocada. Consulte os Ajustes Iniciais de cada lição deste manual.

Seletor de largura do ponto

Este seletor regula a largura do ziguezague (Fig. 2).
A posição à esquerda é a posição de costura reta. A largura vai aumentando à medida que se move o seletor para a direita.
Consulte os Ajustes Recomendados para saber qual a largura do ponto mais adequado à sua costura.

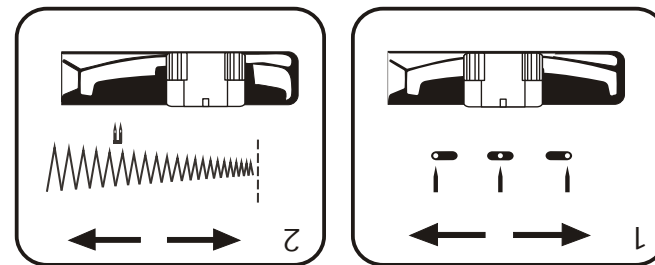
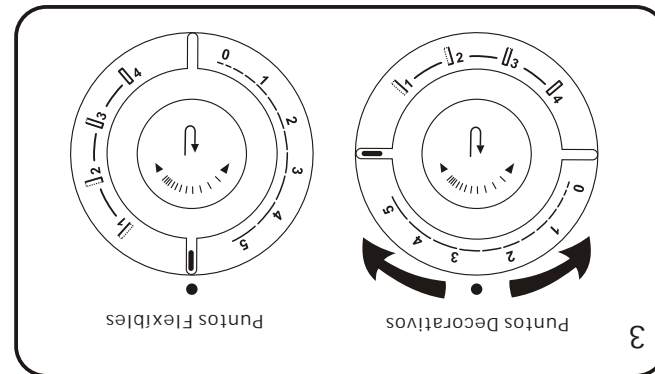
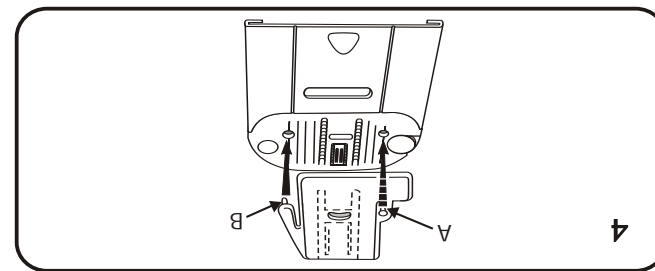
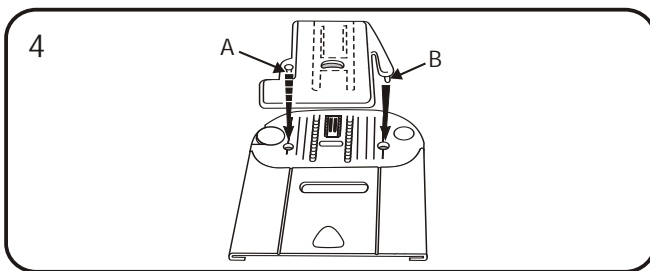
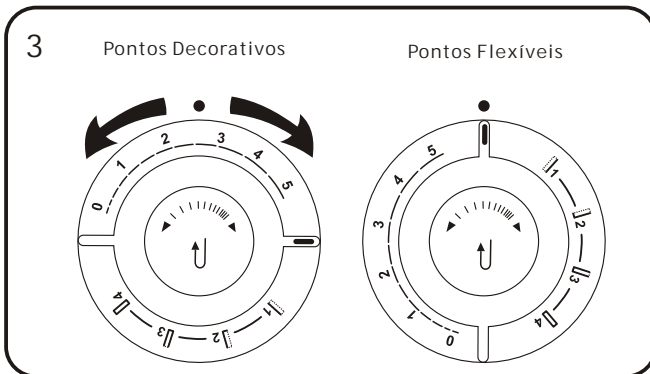
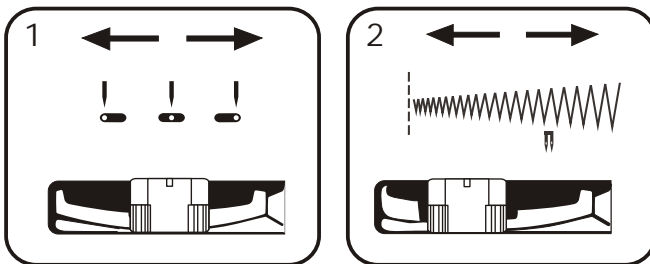
Seletor de comprimento do ponto

Este seletor regula o espaço entre os pontos.
A marca em relevo no cabeçote da máquina é o indicador. Quanto maior o número mais afastado será o ponto. Consulte os Ajustes Recomendados para saber qual o comprimento do ponto mais adequado à sua costura.

Montando o isolador dos dentes

Para alguns trabalhos como pregar botões, cerzir e bordar, os dentes precisam ser isolados.

1. Utilize o acessório para cobrir os dentes. Para montá-lo, levante a agulha até a posição mais alta, levante o pé-calcador e posicione a cobertura sobre a chapa de agulha, pressionando os pinos A e B dentro dos furos. Traga a linha para cima através do furo da cobertura normalmente.
2. Para as outras funções de costura, retire o isolador dos dentes. Para removê-lo, abra a chapa corrediça, levante a parte frontal da cobertura e retire-o.

Conozca su máquina

Selectores

Selector posición de la aguja

Este selector posiciona la aguja al centro, a la izquierda y a la derecha. La posición central es la más utilizada. Entretanto, para ejecutar algunas funciones especiales la aguja debe ser ajustada. Consulte los ajustes iniciales de cada lección de este manual.

Selector del ancho de la puntada

Este selector regula el ancho del zigzag. La posición a la izquierda es la posición para la costura recta. El ancho aumenta a medida que el selector se ajusta hacia la derecha. Consulte los ajustes recomendados para saber cual es el ancho de la puntada más adecuada para su costura.

Selector del largo de la puntada

Este selector regula el espacio entre las puntadas . La marca en relieve es el indicador. Mientras mayor es el número, más distante será la puntada. Consulte los ajustes recomendados para saber cual es el largo de la puntada más adecuada para su costura.

Aislando los dientes

Para algunos trabajos como: Pegar botones, zurcir o bordar, los dientes necesitan ser aislados.

1. Gire el volante hasta que la aguja se encuentre en su posición más alta y levante el pie calzador.
   Posicione la placa cubre impelentes sobre la placa aguja, presionando los clavillos (A) y (B) dentro de los hoyos.
   Traiga el hilo hacia arriba, a través de la ranura de la placa cubre impelentes.
2. Para otras funciones de costura retire la placa cubre impelentes. Abra la plancha aguja, levante la parte frontal de la placa y remuévala.

Trocando a agulha

DESLIGUE A MÁQUINA ANTES DE TROCAR AS SAPATILHAS.

1. Levante a agulha até a sua posição mais alta.
2. Afrouxe o parafuso fixador da agulha e remova-a.
3. Com a parte chata para trás, introduza a nova agulha tanto quanto possível.
4. Aperte firmemente o parafuso fixador.

Trocando a sapatilha

1. Gire o volante em sua direção até que a agulha esteja em sua posição mais alta.
2. Levante o pé-calcador.
   Levante a ponta da sapatilha (1) com o dedo até que se solte do seu encaixe (Fig. 2).
   Retire a sapatilha da máquina.
3. Coloque uma nova sapatilha sob o centro da haste.
4. Abaixe o pé-calcador alinhando a haste sobre o eixo da sapatilha (Fig. 3).
   Não gire o parafuso, pressione com força o parafuso do pé-calcador para baixo até que a sapatilha se encaixe (Fig. 4).

Cambio de agujas

Desenchufe la máquina antes de cambiar las agujas.

1. *Eleve la aguja a su posición más alta.*
2. *Afloje el tornillo y saque la aguja.*
3. *Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.*
4. *Ajuste el tornillo fuertemente.*

Cambio del prensatelas de colocación instantánea

1. *Eleve la aguja a su posición más alta, girando el volante de mano hacia usted.*
2. *Suba el prensatelas utilizando la palanca del prensatelas situada detrás de la máquina.*
3. *Presione con el dedo el prensatelas (1) hacia arriba, hasta que éste salga de su anclaje (2).*
4. *Quite el prensatelas de la máquina.*
5. *Coloque el nuevo prensatelas debajo del centro de su anclaje.*
6. *Baje la palanca del prensatelas colocando el anclaje sobre el eje del prensatelas (3).*
7. *No gire el tornillo. en su lugar, presione el tornillo (4) hacia abajo firmemente hasta que encaje en su sitio.*

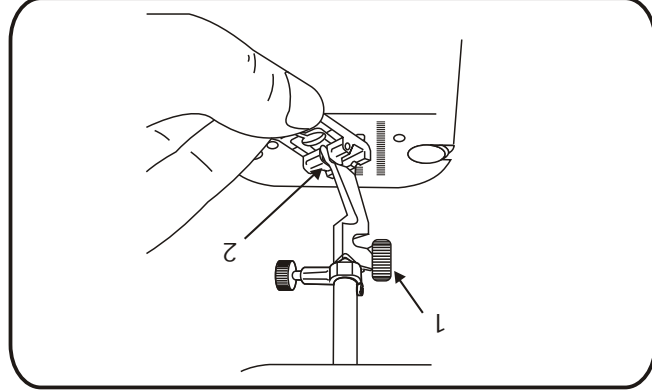
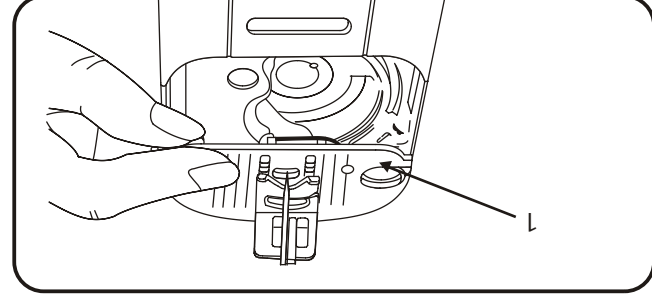
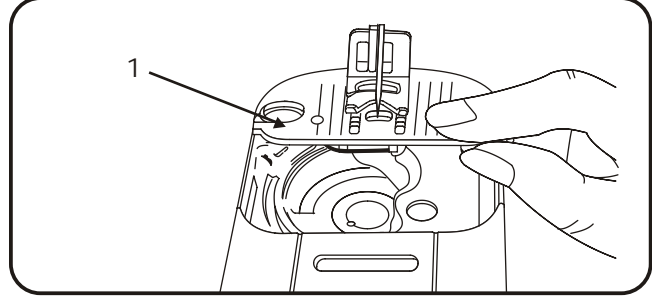
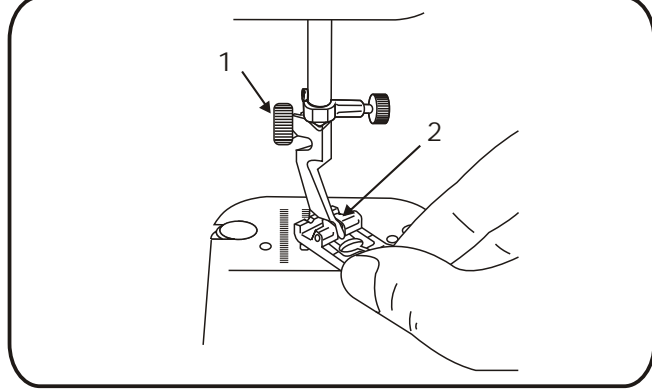
Conhecendo sua máquina

Trocando o pé-calcador (opcionais)

1. Gire o volante até que a agulha esteja em sua posição mais alta e levante o pé-calcador.
2. Retire a agulha.
3. Afrouxe o parafuso (1) e remova a haste do pé-calcador (2) girando-o para a direita e puxando-o para frente.
4. Para montar o pé-calcador, encaixe sua haste na barra de pressão totalmente para cima e aperte o parafuso (1).
5. Recoloque a agulha.

Retirando a chapa da agulha

1. Gire o volante até que a agulha esteja em sua posição mais alta e levante o pé-calcador.
2. Abra a chapa corrediça.
3. Levante o canto direito da chapa e remova puxando-a para a direita.
4. Para montar a nova chapa, deslize-a sob o pino (1) e empurre firmemente para a esquerda.
5. Pressione-a para baixo até que se encaixe no pino da direita.

Conozca su máquina

Cambio de prensatelas

1. *Eleve la aguja y el prensatelas.*
2. *Retire la aguja.*
3. *Afloje el tornillo (1) y quite el prensatelas (2), guiándolo hacia usted y a la derecha.*
4. *Para sustituir el prensatelas, enganche el zanco alrededor de la barra prensatelas y ajuste el tornillo con una moneda.*
5. *Coloque la aguja.*

Retirar la placa aguja

1. *Eleve la aguja y el prensatelas.*
2. *Abra la placa corrediza.*
3. *Suba la placa aguja desde la esquina de la derecha y quítela por debajo del prensatelas.*
4. *Para colocarla, deslícela debajo del perno (1) y presione hacia el lado izquierdo.*
5. *Presione hasta que encaje en su sitio.*

Enchendo a bobina

1. Desligue a máquina. Abra a chapa corrediça e retire a bobina vazia que se encontra na caixa da bobina.
2. Levante o pé-calcador e pressione o isolador de agulha (fig.1).
3. Coloque o carretel ou retrós no pino porta-retrós e prenda-o com o prendedor adequado. Observe que a linha deve sair por cima do retrós (fig. 2).

Nota: Utilize o prendedor de retrós apenas para retroses e o prendedor de carretéis apenas para carretéis. O prendedor de carretéis possui dois lados, sendo que o lado maior deve ser usado apenas em carretéis maiores.

4. Puxe a linha do retrós, e passe-a primeiro por dentro do rasgo inferior do guia-fio, depois pela ranhura superior, da esquerda para a direita, dando a volta (fig. 3).
5. Passe a linha pelo tensor do enchedor de bobina (fig. 4).
6. Passe a linha pelo pequeno furo da bobina, de dentro para fora.
7. Desloque o pino do enchedor de bobina para a esquerda. Coloque a bobina no pino do enchedor e empurre-a para a direita.
8. Segurando a ponta da linha da bobina para cima, ligue a máquina e acione o pedal.
9. Depois de dar algumas voltas, pare a máquina e corte a linha perto do furo. Continue enchendo a bobina até o fim. A bobina parará automaticamente quando estiver cheia.
10. Corte a linha, empurre a bobina para a esquerda e remova-a do pino.
11. Pressione o isolador de agulha para a sua posição original. Se necessário, gire o volante até ele travar.

Preparando a máquina

Devanado de la bobina

Devanar una bobina es rápido y fácil cuando se siguen las directrices abajo indicadas.

Siempre devane la bobina antes de enhebrar la máquina y la aguja.

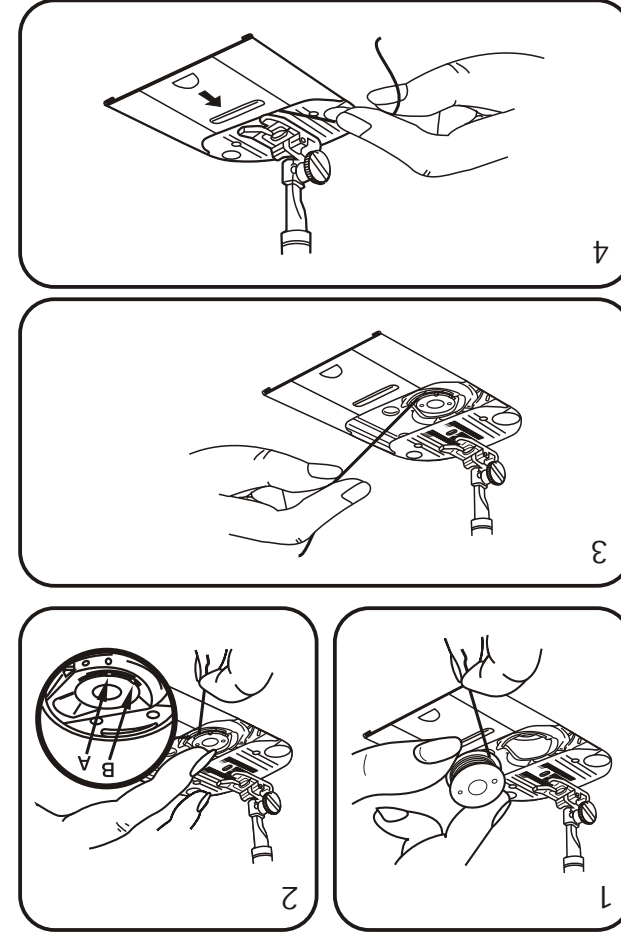
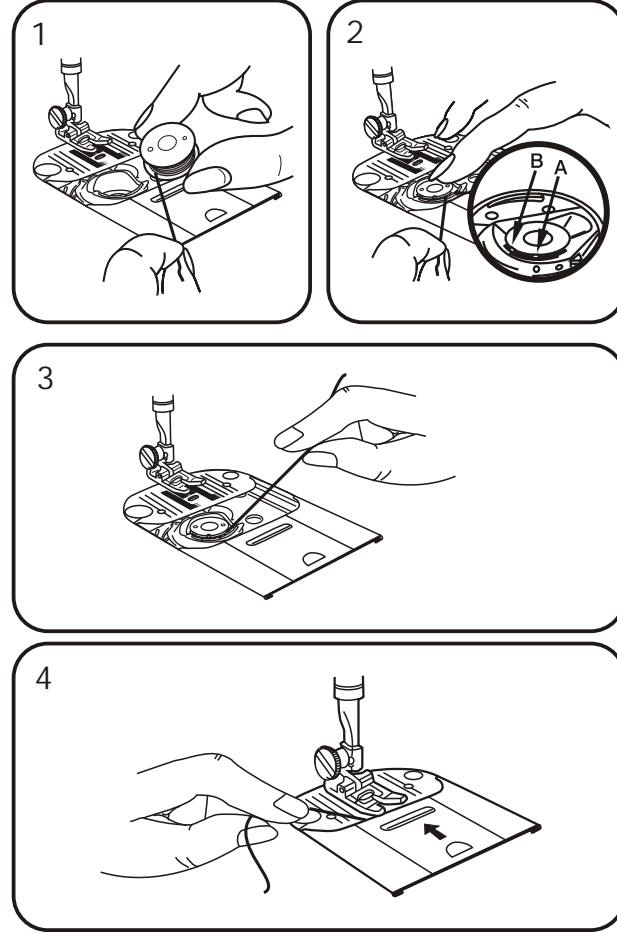
- *Presione hacia adentro el disco (1) del volante. Esto impedirá el movimiento de la aguja.*
- *Coloque el carrete de hilo en su eje.*
- *Inserte el tope (2) firmemente contra el carrete para impedir que se enrede el hilo.*
- *Guíe el hilo del carrete e insértelo en la guía (3).*
- *Bobine el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor del disco de tensión (4).*
- *Pase el cabo desde dentro por el pequeño agujero del borde de la bobina.*
- *Coloque la bobina en su eje y empújelo hacia la derecha.*
- *Sujetando el cabo, presione el controlador de velocidad hasta tener la cantidad de hilo deseada en la bobina (el bobinado se detiene automáticamente al llenarse la bobina).*
- *Corte el hilo, empuje la bobina hacia la izquierda y sáquela de su eje.*
- *Corte el cabo inicial del hilo de la bobina.*
- *Ajuste el volante a la posición de costura presionando el botón de forma opuesta.*

Colocando a bobina

1. Levante o pé-calcador.
2. Gire o volante em sua direção até que a agulha esteja em sua posição mais alta.
3. Abra a chapa corrediça e retire a bobina vazia.
4. Solte aproximadamente 10 cm de linha da bobina cheia e coloque-a na caixa da bobina (Fig.1).

Nota: No seu desenrolar, a bobina deve girar no sentido anti-horário.

5. Segurando a bobina, passe a linha pela ranhura (**A**) (Fig. 2) e depois pela abertura (B) (Fig. 3). É importante a linha estar corretamente passada, do contrário ela não ficará tensionada.
6. Puxe a linha uns 10 cm para fora e para trás da máquina.
7. Deixe um pedaço de linha para fora, coloque e feche a chapa corrediça(Fig.4).

Preparando a máquina

Colocación de la bobina

1. *Suba el prensatelas.*
2. *Gire el volante hacia usted hasta que la aguja se encuentre en su posición más elevada.*
3. *Abra, retire la plancha corrediza y retire la bobina vacia.*
4. *Suelte aproximadamiente 10 cms de hilo de la bobina y insértela en la caja bobina como se muestra (fig. 1).*

Nota: Al desenrollar, la bobina debe girar en el sentido anti horario.

5. *Sujetando la bobina, guíe el hilo por la rendija (A) (fig. 2) y posteriormente por la abertura de la izquierda, guiándolo a la abertura (B) (fig. 3). Es extremamente importante tener el hilo correctamente pasado. Al contrario non se logrará tener tension nel hilo.*
6. *Tire de algunos cms de hilo diagonalmente a través de la bobina hacia la parte posterior de la máquina.*
7. *Sujetando el hilo por fuera, coloque y cierre la placa corrediza (fig. 4).*

Prepare la máquina

Passando a Linha na Máquina

1. Coloque o carretel ou retrós de linha no pino porta-retrós. Prenda-o com o prendedor adequado.
2. Levante o pé-calcador e gire o volante em sua direção até que o estica-fio atinja a sua posição mais alta.
3. Puxe a linha do retrós, e passe-a primeiro pelo rasgo inferior do guia-fio, depois pela ranhura superior, da esquerda para a direita, dando a volta (fig.1).
4. Passe a linha pelo outro guia-fio inserindo-a de baixo para cima (fig. 2).
5. Passe a linha em volta do tensor, de maneira que fique entre os discos tensionadores (fig. 3).
6. Puxe a linha suavemente para cima, levantando a mola (fig. 4) e permitindo que a linha deslize para dentro do protetor (fig. 5).
7. Passe a linha por dentro do estica-fio, conforme a ilustração (fig. 6).

Enhebrado en la máquina

Prepare la máquina

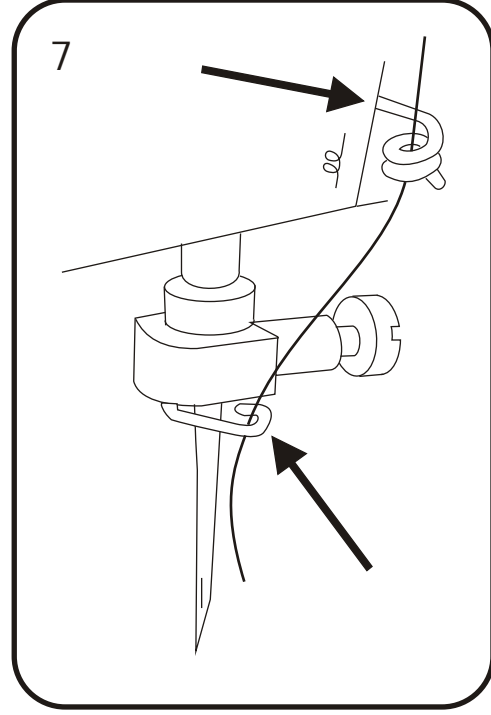
1. *Coloque el carretel de hilo en el porta carretel. Sujételo con el prendedor adecuado.*
2. *Levante el pie calzador y gire el volante en su dirección hasta que la palanca tira hilo llegue a su posición más alta.*
3. *Tire el hilo del eje y páselo primero por el rasgo inferior del guía hilo, después por la ranura superior, desde la izquierda hacia la derecha, dando la vuelta (fig. 1).*
4. *Pase el hilo por el otro guía hilo, colocándolo desde abajo hacia arriba (fig. 2).*
5. *Pase el hilo alrededor del tensor, de manera que éste quede entre los discos tensionantes (fig. 3).*
6. *Tire el hilo suavemente hacia arriba, levantando el resorte (fig.4), y permitiendo que el hilo des-lice para dentro del protector (fig. 5).*
7. *Pase el hilo por dentro de la palanca tira hilo, conforme el dibujo (fig. 6).*

Preparando a máquina

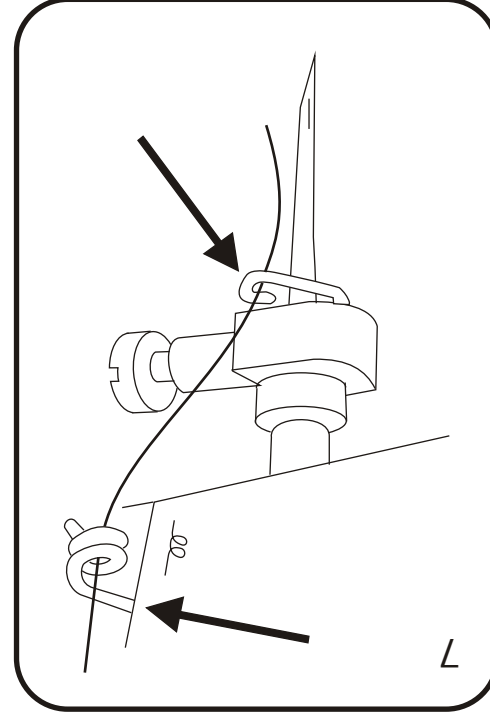
8. Para passar a linha pelo guia-fio espiral, inicie pela esquerda, fazendo um movimento circular com a mão em sentido horário por duas vezes. A linha deve deslizar para. o centro da espiral (fig. 7).

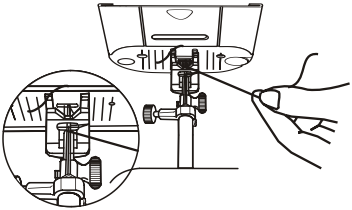
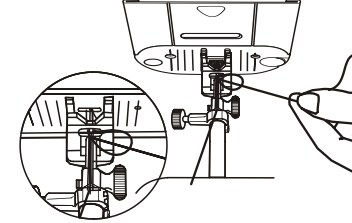
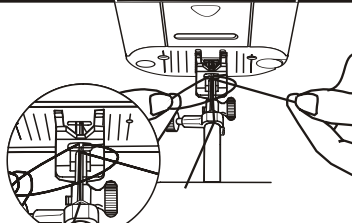
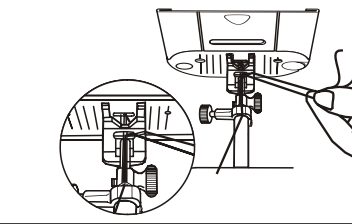
9. Passe a linha pelo último guia-fio e gire o volante em sua direção até que a agulha esteja em sua posição mais alta. Passe a linha pelo furo da agulha.

Nota: Recomendamos deixar a máquina em posição de costura reta, a agulha na posição central e em sua posição mais alta e o pé-calcador abaixado para tornar esta operação mais fácil

Prepare la máquina

8. Para pasar el hilo por el guía hilo espiral, empiece por la izquierda haciendo un movimiento circular con la mano, en el sentido horario, por dos veces. El hilo debe deslizar hacia el centro del espiral (fig. 7).

9. Pase el hilo por el último tira hilo y gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre en su posición más alta. Baje el pie calzador.

Nota: Recomendamos dejar la máquina en posición de costura recta, la aguja en posición central y en su posición más alta y el pie calzador abajo, a objeto de facilitar esta operación.

Extracción del hilo de la bobina

1. Sujete el hilo de la aguja suavemente con la mano izquierda (fig. 1). Gire el volante suavemente hacia usted introduciendo la aguja en el agujero de la placa aguja.
2. Continúe con esta operación hasta que el hilo de la bobina salga a través de la placa aguja (fig. 2). Tire suavemente del hilo de la aguja y ésta sacará el hilo de la bobina en un lazo.
3. Abra el lazo con los dedos para encontrar la punta del hilo de la bobina (fig. 3).
4. Guíe el hilo de la aguja hacia el lado izquierdo a través de la ranura del prensatelas (fig. 4). Tire de ambos hilos hacia la parte posterior de la máquina.

Puxando a linha da bobina

1. Com a mão esquerda segure a linha da agulha (Fig.1). Gire o volante em sua direção fazendo a agulha descer através do furo da chapa de agulha.
2. Continue girando o volante até que a agulha volte acima da chapa (Fig. 2). Em seguida puxe levemente a linha da agulha. Ela deve trazer para cima a linha da bobina em forma de laço.
3. Com os dedos desfaça o laço até encontrar a ponta da linha da bobina (Fig. 3).
4. Puxe a linha da agulha para o lado esquerdo através da abertura da sapatilha (Fig.4).
   Puxe as duas linhas para trás da máquina.

Preparando a máquina

Ajustando a tensão da linha

A tensão correta é importante porque, pouca ou demasiada tensão, produzirá costura frágil ou franzirá o tecido. Faça um teste antes com uma amostra do tecido e da linha que você pretende usar. Um ponto perfeito e bem balanceado (Fig.1) terá o nó localizado entre as duas faces do tecido, sem laços aparentes e sem franzidos.

Para costura reta

Para diminuir a tensão, gire o seletor para um número menor. Pouca tensão produzirá pontos soltos (Fig. 2) em forma de laços na sua costura. Para aumentar a tensão, gire o seletor para um número maior. Muita tensão franzirá o tecido (Fig. 3).

Para costura ziguezague

A tensão correta deve produzir um ponto suave e regular, com as linhas superior e inferior prendendo os cantos do ziguezague (Fig. 4). Muita tensão irá produzir um ponto muito apertado, franzindo o tecido. Para reduzir a tensão, passe o marcador para um número menor. Pouca tensão originará um ponto solto. Girando o seletor para um número maior você aumentará a tensão.

Ajuste de la tensión del hilo

La tensión correcta es importante porque poca o demasiada tensión dará lugar a una costura frágil o recogerá el género. Antes haga una prueba, con una muestra del género y del hilo que usted pretenda utilizar.

Un punto perfecto y bién balanceado (fig. 1) tendrá el nudo ubicado entre los dos lados del género, sin lazos aparentes y sin recogidos.

Para una costura recta

Para disminuir la tensión gire el dial para un número menor. Poca tensión resultará en puntos sueltos (fig. 2) formando lazos en su costura. Para aumentar la tensión, gire el dial para un número mayor. Mucha tensión recogerá el género (fig. 3).

Para una costura en zigzag

La tensión correcta debe resultar en un punto suave y regular, con los hilos superior e inferior sujetando las esquinas del zigzag (fig.4).

Mucha tensión generará un punto muy apretado, recogiendo el género. Para reducir la tensión, pase el marcador para un número menor. Poca tensión generará un punto suelto. Girando el marcador para un número mayor usted aumentará la tensión.

Tabela de tecido, linha e agulha

A agulha e a linha devem ser escolhidas conforme o tecido a ser costurado.

A tabela ao lado é um guia prático para a escolha da agulha e da linha. Consulte-a sempre antes de começar uma costura. Lembre-se que é preciso usar o mesmo tipo de linha na agulha e na bobina.

Os tecidos podem ser de qualquer tipo de fibra: algodão, linho, seda, lã, sintético, rayon ou misto. Estes tecidos estão listados conforme o seu peso.

Nota: Utilize somente agulhas originais SINGER. Não use agulhas tortas ou de outros fabricantes. Não recomendamos o uso de tecidos impermeáveis ou metalizados. Linhas metalizadas podem afetar a qualidade da costura e provocar o desgaste prematuro das peças da sua máquina de costura.

Tecido (conforme o peso)		Linha	Agulha	
			Tipo	Tamanho
Leve	Cambraia Chiffon Crepe Seda	Poliester+algodão 100% poliester Mercerizada	2020	11/80
Médio	Linho Percal Piquê Casimira Veludo, Microfibra	Poliester+algodão 100% poliester Mercerizada	2020	14/90
Médio pesado	Gabardine Tweed Brim Sarja Cotelê	Poliester+algodão 100% poliester Mercerizada	2020	16/100
Malhas	Malhas fechadas Malhas duplas Jersey, Tricot	Poliester+algodão 100% poliester Nylon	Ponta bola 2001 2045	11/80 14/90 16/100 18/110

Iniciando a costura

Tabla de telas, hilos y agujas

La aguja y el hilo deben ser escogidos de acuerdo con la tela a ser trabajada.

La tabla al lado en una guía práctica para la elección de la aguja y del hilo. Consúltela antes de comenzar una costura. Recuerde que es necesario usar el mismo tipo de hilo en la aguja y en la bobina.

Las telas pueden ser de cualquier tipo de fibra: algodón, lino, seda, lana, sintético, rayón o mixto. Las telas se encuentran indicadas conforme el peso.

Nota: Utilice solamente agujas originales Singer. No use agujas torcidas o de otros fabricantes. No recomendamos el uso de telas engomadas (impermeables) o metalizadas. Hilos metálicos pueden afectar la calidad de la costura y provocar el desgaste prematuro de las piezas de su máquina de costura.

Tela (conforme el peso)		Hilo	Aguja	
			Tipo	Tamaño
Liviano	Batista, Chiffon, Crepe, Seda	Algodón retorcido con poliéster o 100% poliéster o Mercerizada	2020	11/80
Mediano	Lino, Tercal, Piqué, Muselina, Tana, Satin,	Algodón retorcido con poliéster o 100% poliéster o Mercerizada	2020	14/90
Mediano pesado	Gabardina, Tweed, Lona, Brin, Sarga, Cotelé	Algodón retorcido con poliéster o 100% poliéster o Mercerizada	2020	16/100
De punto	Puntos cerrados, puntos dobles, Jersey, Tricot	Algodón retorcido con poliéster o 100% poliéster o Nylon	Punta esférica 2001 2045	11/80 14/90 16/100 18/110

Comience a coser

Preparando a costura

Seguindo as indicações abaixo, você poderá realizar costuras com facilidade e precisão.

Colocação do tecido debaixo das sapatilhas

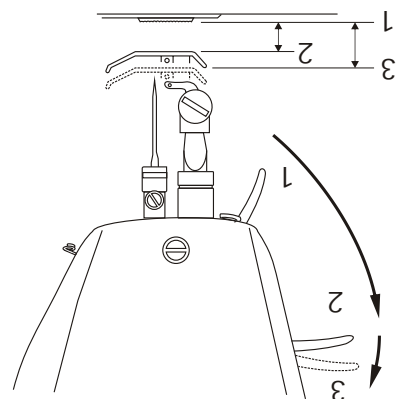
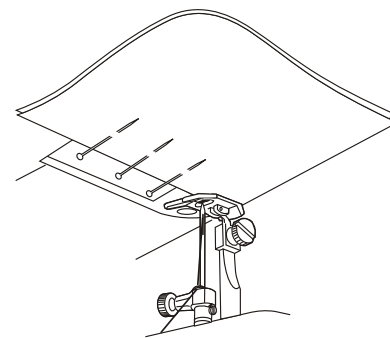
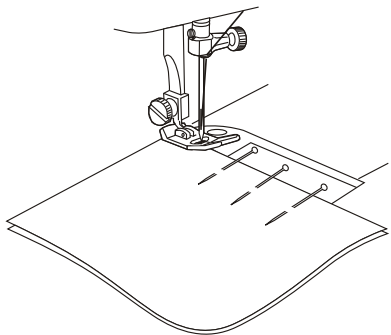
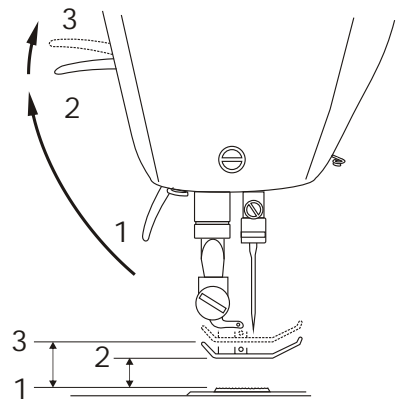
Iniciando a costura

A maioria dos tecidos pode ser colocada sob as sapatilhas, subindo a alavanca do pé-calcador (1) até sua posição alta (2). Quando se utiliza um tecido grosso, de várias camadas ou um bastidor para bordar, suba a alavanca até a posição mais alta (3), deste modo se aumenta o espaço entre a sapatilha e a placa da agulha.

- Baixe a alavanca do pé-calcador totalmente e a máquina estará preparada para costurar.

Alinhavando

O alinhavo, com alfinetes ou pontos manuais, é um método simples de realizar costuras provisórias, antes de costurar com a máquina.

- Para alinhavar com alfinetes, coloque-os na linha de costura. NUNCA coloque alfinetes sobre o avesso do tecido e em contato com os dentes. Não costure sobre os alfinetes; tire-os enquanto costura.
- Para alinhavar à mão, costure pontos longos e frouxos para que possam ser tirados facilmente.

Preparación de una costura

Siguiendo las indicaciones siguientes, podrá realizar costuras con facilidad y precisión.

Colocación de la tela debajo del prensatelas

La mayoría de las telas pueden colocarse debajo del prensatelas, subiendo el elevador del prensatelas (1) hasta su posición normal "Up" (2). Cuando se utilice una tela gruesa, de varias capas o un aro de bordar, suba el elevador hasta su posición alta (3); de este modo se aumenta el espacio entre el prensatelas y le placa aguja.

- *Baje el elevador del prensatelas en su totalidad y estará preparada para coser.*

Comience a coser

Hilvanado

El hivanado con alfileres y a mano son los medios simples de realizar costuras provisionales antes de coser a máquina.

- *Para hilvanar con alfileres, inserte alfileres en la línea de costura. NUNCA coloque alfileres sobre el reverso dela tela en contacto con los dientes impelentes. No cosa sobre los alfileres; sáquelos según cosa.*
- *Para hilvanar a mano, cosa puntadas largas y flojas que se puedan quitar facilmente.*

Iniciando uma Costura

Posicione a agulha no tecido cerca de 12mm da ourela. Alinhe a borda do tecido com uma das linhas de guia numeradas da chapa da agulha. Abaixe o pé-calcador.

Pressione e segure o botão de Retrocesso. Enquanto segura o botão de retrocesso, costure para trás até a borda do tecido para arrematar o início da costura.

Solte o botão de retrocesso e costure para frente até o final do tecido.

Guiando e Segurando o Tecido

A maioria dos tecidos necessitam ser guiados somente na frente da sapatilha, mas alguns necessitam ser segurados à medida que vão sendo costurados (fig. 2).

- Para tricô e outras malhas sintéticas similares, segure levemente o tecido na frente e por trás da sapatilha. Não puxe o tecido (Fig. 3).
- Para tecidos finos ou que tem muita elasticidade, como a helanca e a lycra, segure firmemente na frente e por trás, tanto o tecido como as linhas para iniciar a costura. Assim ela não sairá franzida.

Comience a coser

Coloque la tela debajo del prensatelas a 12mm. Del fondo de la tela. Baje el prensatelas.

Pulsando el botón de costura retroceso situado en el centro del selector de largo de puntadas, cosa hacia atrás hasta el fondo de la tela para reforzar la costura.

Mantenga el botón presionado hasta que las puntadas lleguen al fondo de la tela. Suelte el botón para coser hacia adelante.

Guiando y sujetando la tela

La mayoría de las telas sólamente necesitan ser dirigidos por delante del prensatelas. Otros, sin embargo, precisan ayuda mientras se cosen.

- *Para coser tricot y otras telas similares de punto sintético, aplique una ligera tensión agarrándolo por delante y por detrás del prensatelas para mantenerlo tenso mientras cose. No tire de la tela.*
- *Para géneros finos o con mucha elasticidad, como la lycra, al empezar la costura, sujete con firmeza adelante y atrás tanto el género como los hilos. Así la costura no saldrá recogida(fruncida).*

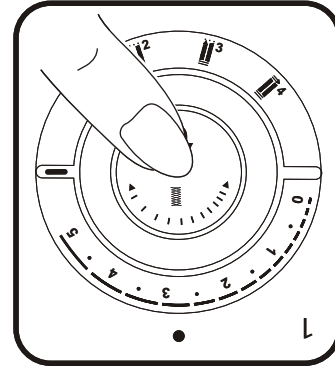
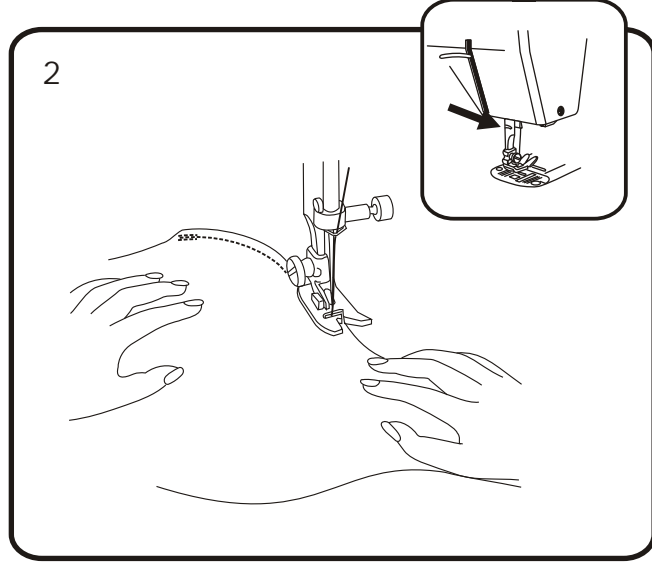
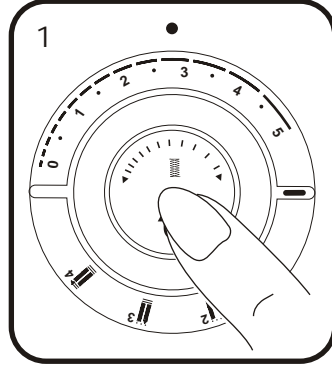
Costura Reta

A costura reta é apropriada para união de tecidos, cerzidos, pespontos, alinhavos, pregar zíperes, entre outros.

Costura reta zigue zague e outros pontos

AJUSTES RECOMENDADOS

Posição da agulha: Central, esquerda ou direita
Largura do ponto: Costura reta
Comprimento do ponto: 2-3
Sapatilha: Uso geral (B) ou Costura Reta(D)
Chapa da agulha: Uso Geral(A) ou Costura Reta(C)

1. Costure cerca de 1 cm pressionando o pedal controlador.
2. Faça o arremate pressionando o botão de retrocesso (fig.1) costurando mais 1 cm e soltando o botão de retrocesso. Continue costurando até o final do tecido (fig. 2).
3. Para arrematar o final da costura, pressione o botão de retrocesso e costure para trás 3 ou 4 pontos.
4. Levante a agulha e o pé-calcador e remova o tecido.
5. Corte a linha no corta-fio da barra do pé-calcador.

Costura recta

La costura recta es apropriada para la unión de las telas, zurcidos, pespuntes, hilvanes, colocar cierres, entre otros.

AJUSTES RECOMENDADOS

Posición de la aguja: Centro, izquierda o derecha
Ancho de puntada: Costura recta
Largo de la puntada: 2 - 3
Prensatelas: Uso general (B) o Costura recta (D)
Placa de la aguja: Uso general (A) o Costura recta (C)

1. *Cosa aproximadamente 1 cm presionando el control de velocidad.*
2. *Haga el remate presionando el botón de retroceso (fig. 1), cosiendo 1 cm más y soltando el botón de retroceso. Siga cosiendo hasta el final de la tela (fig. 2).*
3. *Para rematar el final de la costura, presione el botón de retroceso y cosa hacia atrás 3 - 4 puntadas.*
4. *Levante la aguja y el prensatelas y retire la tela.*
5. *Corte el hilo en el cortador de la prensatelas.*

Costura Ziguezague

Antes de mover o seletor, leve a agulha à sua posição mais alta.

Seletor de largura do ponto

Para produzir um ponto em ziguezague, o seletor deve ser movido de sua posição de costura reta para qualquer outra posição. Quanto mais à direita o seletor, mais largo ficará o ponto (Fig. 1).

Seletor de posição da agulha

A maioria dos pontos em ziguezague se faz com a agulha em sua posição central. As posições esquerda e direita são utilizadas para pontos especiais (Fig.2).

Seletor de comprimento do ponto

Qualquer posição para o comprimento do ponto de 1 a 5, proporcionará um ponto de ziguezague aberto. Quanto maior o número, mais abertos e separados estarão os pontos (Fig. 3).
As posições entre 0 e 1 do seletor do comprimento dos pontos, são utilizadas para pontos acetinados (cheios). Estes são uma série de pontos em ziguezague muito juntos, para fazer monogramas e outras aplicações.

Costura zigzag

Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.

Selector del ancho de la puntada

Para producir un punto en zigzag, el selector debe moverse desde su posición de costura recta a cualquiera de sus otras posiciones. Cuanto más mueva hacia la derecha la palanca del selector, más ancha será la puntada.

Selector posición de aguja

La mayoría de los puntos en zigzag se harán con la aguja en su posición central. Las posiciones izquierda y derecha se utilizan para colocación de puntadas especiales .

Selector del largo de la puntada

Cualquier posición para el largo del punto desde 1 a 5, le proporcionará un punto de zigzag abierto.

Cuanto más alto sea el número, más abiertas o más separadas estarán las puntadas.

El área entre 0 y 1 en el selector, se utiliza para punto de realce, que es una serie de puntadas en zigzag plano muy juntas, que forman una superficie muy suave como de satín.

Costura recta, zig zag y otros puntos

Seletor de bordados

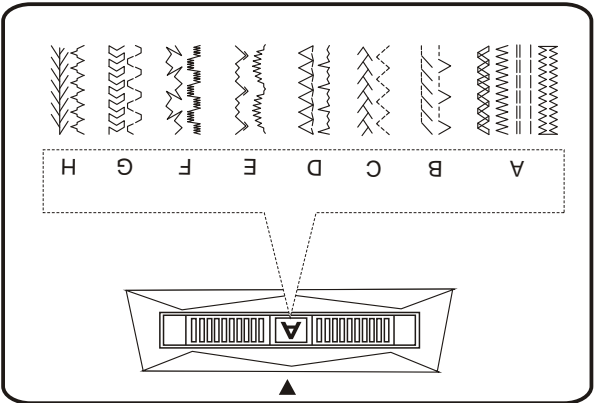
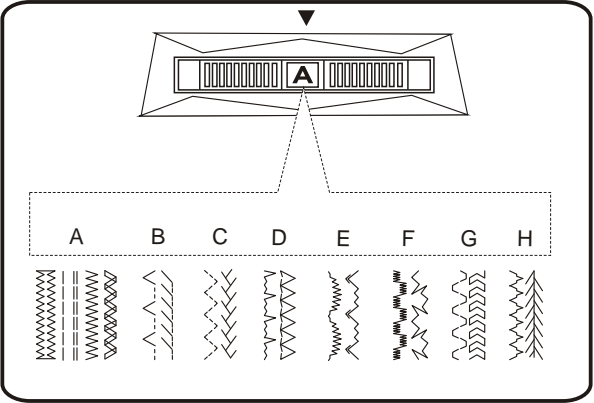
O seletor tem 8 posições de "A" até "H" .

- A posição A , possui a função do caseado.
- Cada letra possui 2 tipos de pontos, um decorativo e um flexível.

O ponto que a máquina fará depende das posições do seletor de bordados e do seletor de comprimento do ponto, em conjunto.

Quando o seletor de comprimento do ponto estiver nas posições 0 a 5, a máquina fará um ponto decorativo, correspondente à letra do seletor de pontos.

Quando o seletor do comprimento do ponto estiver na marca, a máquina fará o ponto flexível da letra em que estiver o seletor de pontos.

Consulte o painel da máquina ou a tabela de pontos para saber os pontos correspondentes à letra.

Selección de puntos

El selector posee 8 posiciones, "A" hasta "H" .

- La posición "A" incluye la función de ojalado.
- Todas las posiciones incluyen dos tipos de puntos: Decorativos y Flexibles.

El punto que hará la máquina depende de la posición del selector de bordados y del selector del largo de la puntada, en cojunto.
Cuando el selector del largo de la puntada se encuentre en la posición entre 0 y 5, la máquina hará el punto decorativo de la letra en el cual se ubique el selector de puntos.
Cuando el selector del largo de la puntada esté en la marca , la máquina hará el punto flexible de la letra en el que se encuentre el selector de puntos.
Consulte el panel de la máquina o la tabla de puntos para saber los puntos correspondientes a las letras.

Pontos flexíveis

Estes pontos são utilizados para costurar malhas e outros tecidos elásticos. Os pontos flexíveis são feitos pelo movimento da agulha de um lado a outro e dos dentes impelentes para trás e para a frente. Os pontos flexíveis estão indicados no painel à direita de cada grupo de pontos.
Nota: A seleção dos grupos de pontos, seleção da posição da agulha e seleção da largura do ponto são iguais às de costura ziguezague.

Exemplo de pontos flexíveis:

Ric-Rac Espinha Coroa Pluma Tipo Overloque

Proceda do seguinte modo:

- Gire o seletor do comprimento do ponto para a Esquerda até alinhar a marca " ❙ " com a marca " ● " em relevo na máquina (Fig. 1).

Nota: Se a máquina não fizer os pontos corretamen-te após o alinhamento dos dois símbolos, pressione o botão de retrocesso.

Ajustando pontos flexíveis

Para conseguir uma aparência correta de qualquer ponto flexível, às vezes poderá ser necessário um ajuste. Neste caso, utilize o seletor de ajuste do ponto flexível. Antes de equilibrar os pontos flexí-veis, faça um teste utilizando dois retalhos do tecido a ser usado. Se for preciso um ajuste, costure deva-gar e mova o seletor enquanto costura.

Mova-o para a direita para separar mais os pontos.
Mova-o para a esquerda para juntar os pontos.

Puntadas flexibles

Nota: La selección de los grupos de modelos de puntos, selección dela posición aguja y selección de la anchura punto son iguales a las de costura en zig-zag.
Estos diseños de punto se utilizan para coser tejidos de punto y otros extensibles. Los diseños de punto flexible se producen por el movimiento de la aguja de lado a lado y el del arrastre hacia atrás y adelante.
La costura extensible permite solamente costuras de puntos que están, en el panel, a la derecha de cada grupo de puntos.
Proceda de la siguiente manera:

- Gire el selector del largo de la puntada hacia la izquierda hasta que el punto sobre las líneas del selector quede alineado con el punto de la máquina, como se ilustra (fig.1).

Nota: Si por alguna razón la máquina no empieza a coser el diseño requerido después de alinear los dos puntos. presione sobre el botón de puntada reversible.

Equilibrado de puntos flexibles

Para conseguir la apariencia correcta de cualquiera de los puntos flexibles en algunas ocasiones puede necesitar un ajuste y por tanto, utilizar el selector de equilibrado (Fig.2). Antes de mover el mando de equilibrado del punto desde su posición neutra, haga una prueba, utilizando dos capas de un trozo de tela. Si se precisa un ajuste, cosa despacio y mueva el selector según cose.

- Mueva el selector hacia la derecha para separar más los puntos de diseño.
- Mueva el selector hacia la izquierda para unir los puntos de diseño.

Costura recta, zigzag y otros puntos

Pontos decorativos

PONTO	Reta	Ziguezague	Invisível	Multi-ziguezague	Elástico "M"	Crescente	Dominó	Rampart	Fagote
Posição da agulha									
Largura do ponto									
Letra do seletor	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Comprimento do ponto	Qualquer posição	Qualquer posição	1,5 to 2,5	1,0 to 2,0	1,0 to 2,0	0 to 1,0	0 to 1,0	1,0 to 2,0	1,0 to 2,0
Sapatilha	Uso geral	Uso geral	Especial para ponto invisível	Uso especial	Uso especial	Uso especial	Uso especial	Uso especial	Uso especial
Aplicações	Costuras em geral	Costura elástica e bordados	Bainhas	Presilhas	Costuras em malhas e tecidos elásticos	Bordas ornamentais	Costuras decorativas	Costuras decorativas e ponto sombra	Costura em roupas de banho

Puntos decorativos

Costura recta, zigzag y otros puntos

PUNTO	Puntada recta	Punto zig-zag	Puntada invisible	Punto zig-zag múltiple	Punto sobreo-rillado	Punto media luna	Punto domino	Punto de escala	Punto pestaña
Posición de la aguja									
Ancho de la puntada									
Letra en el dial	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Largo de la puntada	Cualquer posición	Cualquer posición	1,5 a 2,5	1,0 a 2,0	1,0 a 2,0	0 a 1,0	0 a 1,0	1,0 a 2,0	1,0 a 2,0
Prensatelas	Uso General	Uso General	Especial para puntada invisible	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial
Aplicación	Costura General	Cosido elástico general y bordados	Acabado de dobladillos	Hilvanar	Costuras en malla y telas elásticas	Bordes ornamen-talles	Cosido decorativo	Adornar los bordes y para punto de "smock"	Costuras en trajes de baño

Pontos flexíveis

PONTO	Reta Elástica	Ric-rac	Inclinado à esquerda	Pluma	Elástica de alinhavo	Montanha	Coroa	Divisa	Espinha
Posição da agulha									
Largura do ponto									
Letra do seletor	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Seletor de Comprimento do ponto	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Sapatilha	Uso geral	Uso especial	Especial para ponto invisível	Uso especial	Uso especial	Uso especial	Uso especial	Uso especial	Uso especial
Aplicações	Ideal para costuras elásticas	Confecção de suéters e trajes de banho	Para unir costuras de arremate, malhas e tecidos elásticos	Costura flexível em lingerie	União e alinhavo de costuras	Útil para bainhas e bordas ornamentais	Decoração de bordas	Costuras classicas decorativas	Ideal para costuras em bordas planas

Costura recta, zigzag y otros puntos

Puntos flexibles

PUNTO	Punto recto elástico	Punto ric-rac	Punto sobre-orillado inclinado (izquierdo)	Punto pluma	Punto so-breorillado elástico	Punto montaña	Punto corona	Punto sardineta	Punto espina
Posición de la aguja									
Ancho de la puntada									
Letra en el dial	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Largo de la puntada	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Prensatelas	Uso General	Uso General	Especial para puntada invisible	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial
Aplicación	Ideal para coser costuras elásticas	Cosido elástico resistente en general	Confección de sweters y trajes de baño	Costura flexible en lenceria	Unión y sobrehilo de costuras	Util para dobladillo y bordes ornamen-tales	Adornos de bordes	Costuras clásicas decorativas	Ideal para costuras en extremos planos

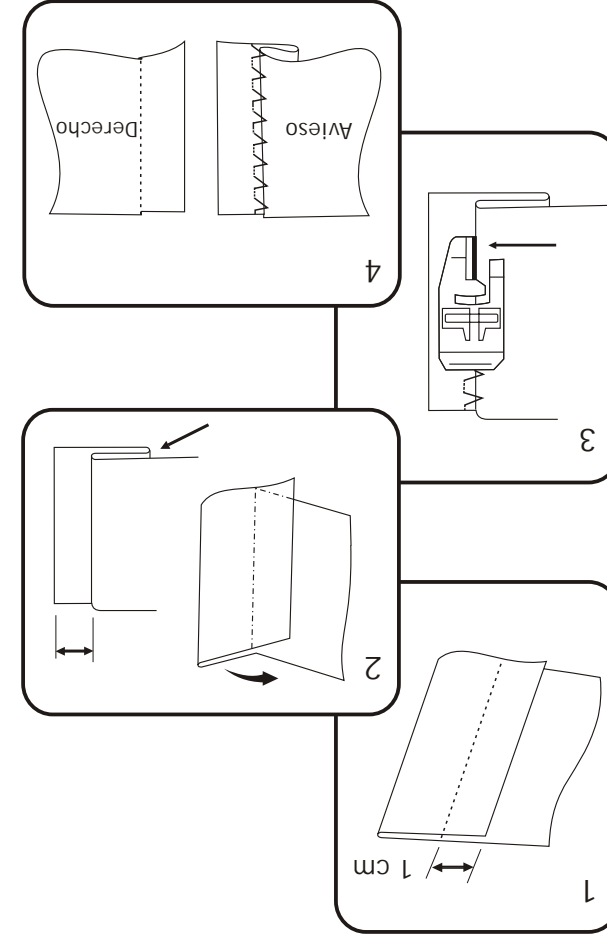
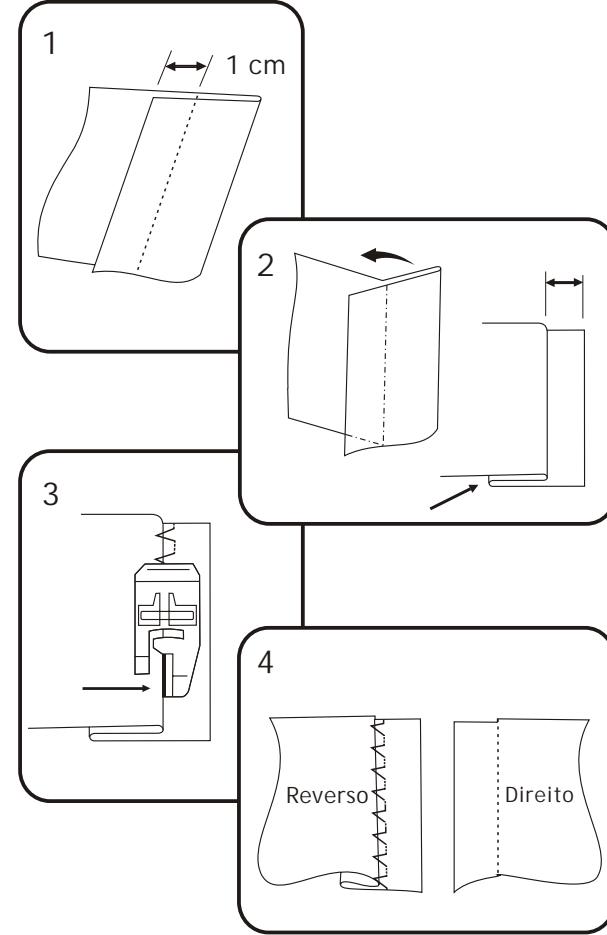
Ponto invisível

O ponto invisível é um ponto utilitário apropriado para se fazer bainhas duráveis, substituindo a costura manual.
O ponto invisível também pode ser usado como ponto decorativo e para aplicações.

Costura reta, zigue zague e outros pontos

AJUSTES INICIAIS RECOMENDADOS

Tipo de ponto: Invisível (Letra B - Módulo 1)
Posição da agulha: Central
Largura do ponto: Ajustável
Comprimento do ponto: 2 - 3
Sapatilha: Sapatilha para ponto invisível.

1. Dobre a bainha e alinhave a 1 cm da beirada (Fig.1).
2. Dobre a parte de trás da bainha (Fig. 2).
3. Coloque a bainha dobrada sobre o pé-calcador. Costure usando pontos largos para prender a borda da bainha já dobrada (Fig. 3).
4. Vire o tecido para o lado direito (Fig. 4) e passe-o a ferro.

Puntada invisible

La puntada invisible es muy apropriada para hacer bastas durables, substituyendo la costura manual.

AJUSTES RECOMENDADOS

Tipo de puntada: Invisible (letra B en el panel)
Posición de la aguja: Centro
Ancho de la puntada: Ajustable
Prensatelas: Especial para puntada invisible
Largo de la Puntada: 2 - 3

1. *Doble la basta e hilvane a 1 cm de la punta (Fig. 1).*
2. *Doble la parte de atrás de la basta, como muestra el dibujo (Fig. 2).*
3. *Coloque la basta doblada bajo el guía del pie calzador. Cosa utilizando puntadas largas para sujetar la punta de la basta ya doblada (Fig. 3).*
4. *Vuelva la tela para el lado derecho (Fig. 4) y plánchela.*

Chuleado

O chuleado é um acabamento feito nas bordas do tecido para evitar que desfiem.

AJUSTES RECOMENDADOS:

Tipo de ponto: Ziguezague
Posição da agulha: Central
Comprimento do ponto: 1 - 2
Largura do ponto: Ajustável
Sapatilha: Uso geral (B)
Tensão da linha: entre 0,5 e 2

1. Coloque o tecido sob o pé-calcador, posicionando a borda do tecido no centro do rasgo da sapatilha (Fig.1).

2. Ajuste a largura do ponto de forma que um ponto penetre no tecido e o outro fora (Fig.2). Assim, conseguimos que a linha "envolva" a borda do tecido.

Sobrehilado

El objetivo del sobrehilado es evitar que las puntas de las telas se deshilachen.Para envolver las puntas de la tela con una costura, utilizamos el zigzag.

AJUSTES INICIALES
Tipo de puntada: Zigzag
Posición de la aguja: Centro
Largo de la puntada: 1 - 2
Ancho de la puntada: Zigzag
Prensatelas: Uso general (B)

1. *Ponga la tela bajo el pie calzador, colocando la punta de la tela en el centro del rasgo del prensatelas, de acuerdo con la Fig. 1.*

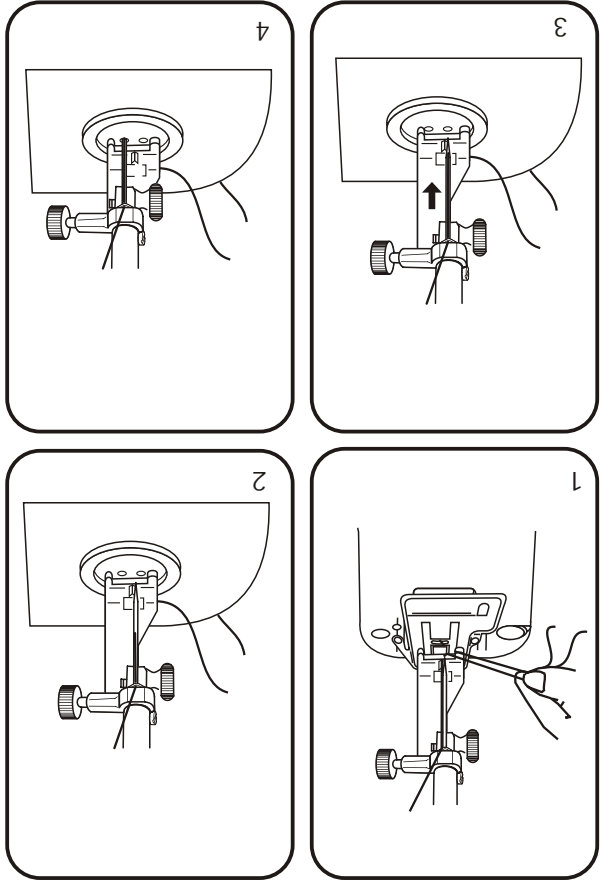
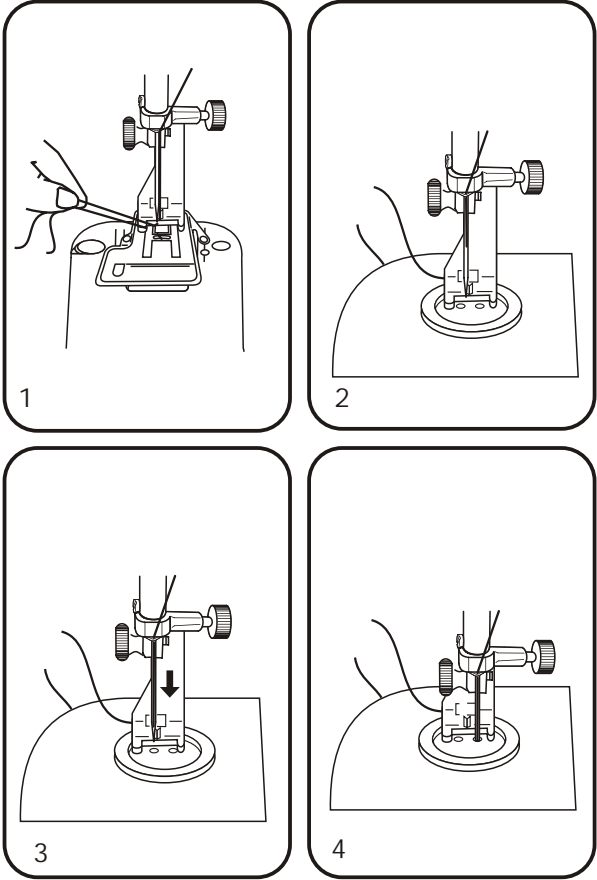
2. *Ajuste el ancho de la puntada de forma que una puntada entre en la tela y la otra fuera de ella, de acuerdo con la Fig. 2. Así, lograremos que el hilo "envuelva" la orilla de la tela.*

Pregando botões

AJUSTES INICIAIS RECOMENDADOS

Tipo de ponto: Costura reta e ziguezague
Sapatilha: Pregar botões (H).

1. Cubra os dentes impelentes. Monte a sapatilha para pregar botões.
2. Traga a linha da bobina para cima e passe ambas as linhas por baixo da sapatilha (Fig. 2).
3. Coloque o tecido e o botão embaixo do pé-calcador. Gire o volante em sua direção, verificando se a agulha está entrando no centro do furo esquerdo e do direito do botão (Fig. 3).
4. Abaixe o pé-calcador e faça alguns pontos .
5. Gire o volante em sua direção, até que a agulha esteja fora do botão. Posicione o seletor de ponto para a posição "A" (costura reta) até que a agulha esteja no centro do furo direito do botão (4).
6. Faça alguns pontos.
7. Para botões de 4 furos, repita a operação com os outros dois furos.

Pegando botones

POSICIONES RECOMENDADAS
Selección de la puntada: Puntada recta y zig-zag
Posición de la aguja: Izquierda
Ancho de la puntada: Según la distancia de los agujeros
Prensatelas: Para pegar botones (H)

1. Colocar la placa cubre impelentes. Baje los dientes (Fig. 1). Monte el prensatelas para pegar botones.
2. Saque el hilo de la bobina y tire de ambos hilos de la parte posterior del prensatelas (Fig. 2).
3. Coloque la tela y el botón bajo el prensatelas. Gire el volante a mano en su dirección, observando si la aguja penetra el centro del agujero izquierdo del botón (Fig. 3-A).
4. Baje el prensatelas y haga algunas puntadas (Puntada recta).
5. Levante la aguja fuera del botón girando el volante en su dirección. Mueva la palanca de selección de ancho de la puntada hasta que la aguja penetre el centro del agujero derecho del botón (Fig. 3-B)
6. En esta posición, haga más puntadas.
7. Para sujetar la costura, gire el volante hasta que la aguja esté fuera de la tela. Posicione el selector del ancho de la puntada en posición de puntada recta e haga un par de puntadas más.
8. Para los botones de 4 agujeros, repita la operación con los otros 2 agujeros.

Caseado de 4 passos

Sua máquina faz caseados de qualquer tamanho em 4 passos. Siga as instruções para fazer seus caseados:

Não é necessário mover o tecido nem trocar a posição da agulha.

Antes de fazer uma casa, faça uma prova em um pedaço do tecido que vai utilizar.

Assegure-se de que a bobina contenha linha suficiente.

Marque no tecido a posição do caseado (Figs. 1 e 2)

AJUSTES RECOMENDADOS

Tipo de ponto: Ziguezague (Letra A - Módulo 1)
Posição da agulha: Automático
Largura do ponto: Automático
Sapatilha: Casas (L)

Passo 1

1. Levante o pé-calcador.
2. Coloque o tecido debaixo da sapatilha.
3. Alinhe as marcas (1) da sapatilha, com a linha do começo do caseado (Fig. 3).
4. Gire o seletor de caseado para a posição 1 para fazer o primeiro passo (Fig.4).
5. Coloque a agulha sobre o início da marca (2), girando o volante em sua direção.
6. Costure até o final da marca (3).

Ojalador automático

Su máquina hace ojales al tamaño deseado en sólo cuatro tiempos.

1. *No necesita jamás mover la tela o cambiar la aguja.*
2. *Antes de realizar un ojal, haga una prueba en un trozo de la tela a utilizar.*
3. *Asegúrese de que la bobina contiene suficiente hilo.*
4. *Marque sobre el tejido la posición del ojal como se indica en el diseño.*

AJUSTES INICIALES

Selección punto: Zigzag (Letra "A" - Módulo 1)
Ancho de la puntada: Automático
Posición de la aguja: Automático
Prensatelas: Ojales (L)

Paso 1

1. *Levante el prensatelas.*
2. *Coloque la tela debajo del prensatelas.*
3. *Centre las 3 líneas-guía rojas (1) del prensatelas, con la línea de comienzo del ojal (Fig. 3).*
4. *Gire el mando para ojales hacia la primera posición 1 del ojal para realizar el primer tiempo.*
5. *Colocar la aguja en la tela sobre el punto (2) girando el volante del mano hacia Vd.*
6. *Cosa hasta el punto (3).*

Ojales y botones

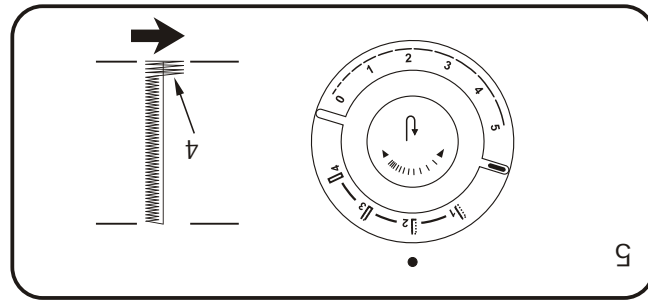
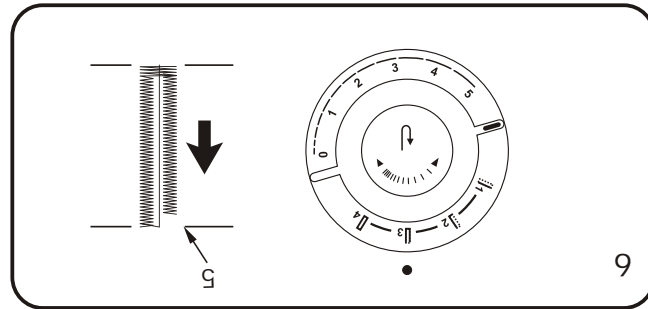
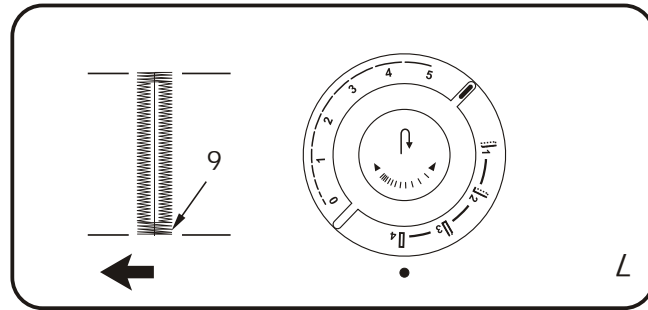
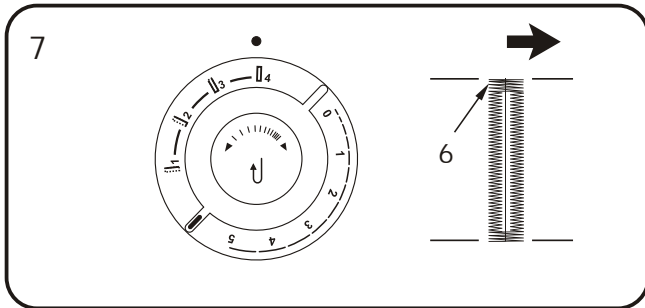
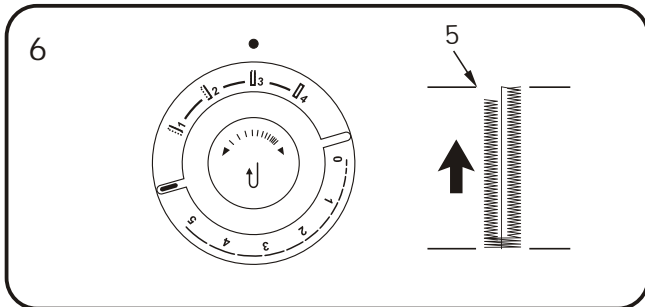
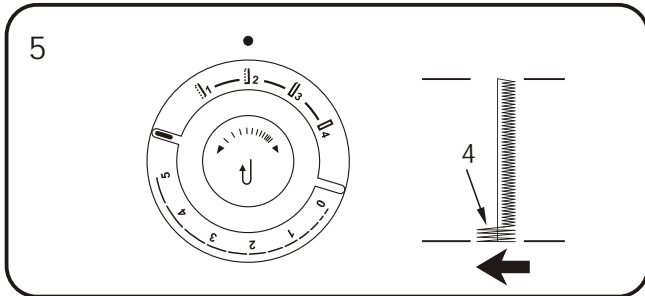
Passo 2

1. Retire a agulha do tecido.
2. Gire o seletor de caseado para a posição 2 para fazer o segundo passo (Fig. 5).
3. Dê no mínimo 4 pontos, terminando na marca (4).

Passo 3

1. Retire a agulha do tecido.
2. Gire o seletor de caseado para a posição 3 para fazer o terceiro passo (Fig. 6).
3. Costure até a marca (5).

Passo 4

1. Retire a agulha do tecido.
2. Gire o seletor de caseado para a posição 4 para fazer o quarto passo (Fig. 7).
3. Dê no mínimo 4 pontos, terminando na marca (6).
4. Levante o pé-calcador e remova o tecido da máquina.
5. Corte as pontas das linhas, puxe a linha de cima para baixo e dê dois nós.
6. Abra a casa com cuidado, cortando-a com um abridor de casas ou com uma tesoura pequena e de ponta fina.

Paso 2

1. Gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre afuera de la tela.
2. Gire el selector automático del ojalador en el paso 2.
3. Haga por lo menos cuatro puntadas de costura, terminando a la izquierda (punto 4).

Paso 3

1. Gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre afuera de la tela.
2. Gire el selector automático del ojalador en el paso 3.
3. Cosa hasta el comienzo de la primera lateral (punto 5).

Paso 4

1. Gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre afuera de la tela.
2. Gire el selector automático del ojalador en el paso 4.
3. Haga por lo menos cuatro puntos, terminando en el punto 6.
4. Levante el pie prensatelas y retire la tela de la máquina.
5. Con una tijera de punta fina o abridor de ojales, corte cuidadosamente la abertura del ojal.

Balanceamento do caseado

Em alguns tipos de tecidos, poderá ocorrer uma diferença na densidade dos pontos, nos lados direito ou esquerdo do caseado.

Esta diferença será facilmente ajustada, girando-se o botão (A) situado no centro do seletor do caseador, para igualar a densidade dos pontos.

Um giro leve do botão, produzirá uma mudança notável.

- Se os pontos do lado direito do caseado estão muito separados, gire o botão ligeiramente para a direita, para que aumente a densidade dos pontos (Fig. 1).

- Se os pontos do lado esquerdo o caseado estão muito separados, gire o botão ligeiramente para a esquerda, para aumentar a densidade dos pontos (Fig.2).

Quando o caseado estiver completo, gire o botão do balanceamento até a posição central e o seletor de comprimento entre 0 e 5.

Regulación del ojal

En algunos tipos de telas podrá haber una diferencia en la densidad de las puntadas, en los lados derecho e izquierdo del ojal.
Esto será facilmente corregido girando el botón en el centro del selector del ojalador, para regular la densidad de las puntadas.

- *Si los puntos del lado derecho del ojal están muy separados, gire el botón rapidamente hacia la derecha hasta que la densidad de las puntadas aumente (Fig. 1).*

- *Si los puntos del lado izquierdo del ojal están muy separados, gire el botón rapidamente hacia la izquierda hasta que la densidad de las puntadas aumente (Fig. 2).*

Cuando complete todos los ojales, gire el botón de regulación hasta la posición central y el selector del largo de la puntada entre 0 y 5.

Ojales y botones

Pregando zíperes

AJUSTES RECOMENDADOS

Tipo de ponto: Costura reta
Posição da agulha: Central
Comprimento do ponto: 2 - 5
Sapatilha: Zíper (E)

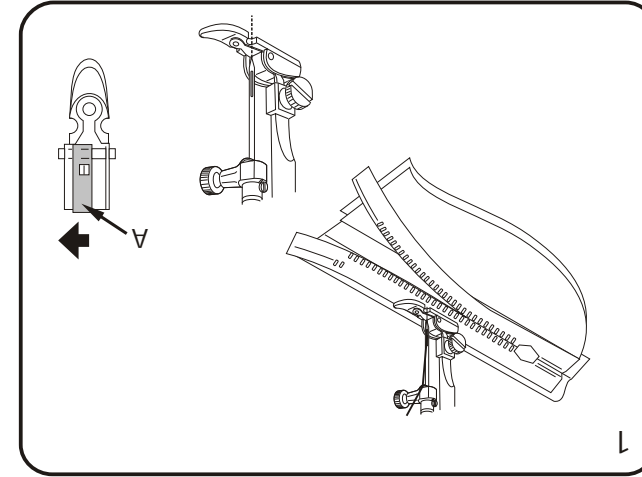
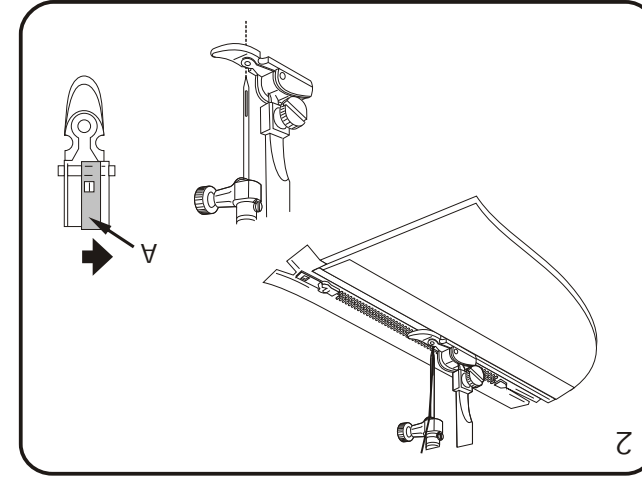
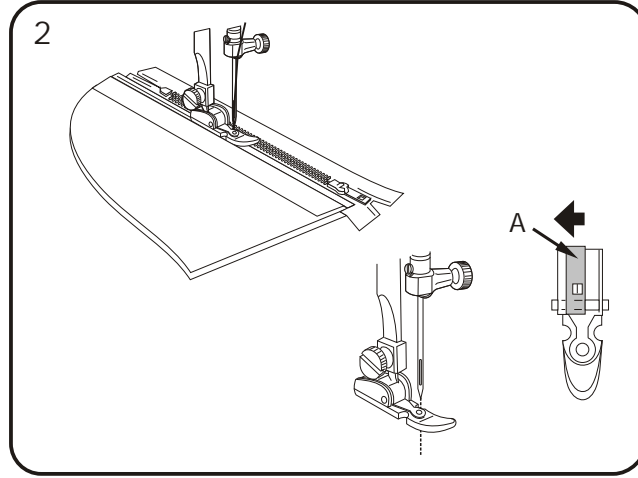
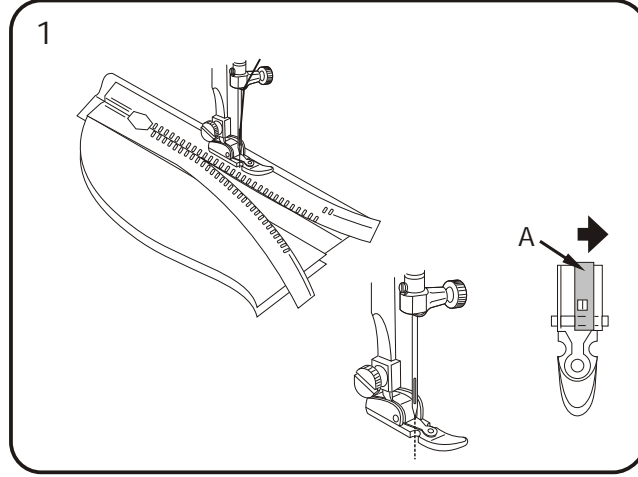
Funções da máquina

Ajuste da sapatilha para zíper

QUANDO OS DENTES DO ZÍPER ESTIVEREM À ESQUERDA DA AGULHA (Fig. 1):

- Deslize o separador "A" totalmente para a direita.
- Monte a sapatilha no seu encaixe do lado esquerdo.

QUANDO OS DENTES DO ZÍPER ESTIVEREM À DIREITA DA AGULHA (Fig. 2):

- Deslize o separador "A" totalmente para a esquerda.
- Monte a sapatilha no seu encaixe do lado direito.

Pegado de cierres

POSICIONES RECOMENDADAS:

Punto: Costura recta
Largo de la puntada: 2-5
Prensatelas: Para cremalleras(E) (Prensatelas para cierres - disponible en el comercio de mercancías de costura).

Ajuste del prensatelas para cierres

CUANDO LOS DIENTES DE LA CREMALLERA ESTÁN A LA IZQUIERDA DE LA AGUJA (FIG. 1):

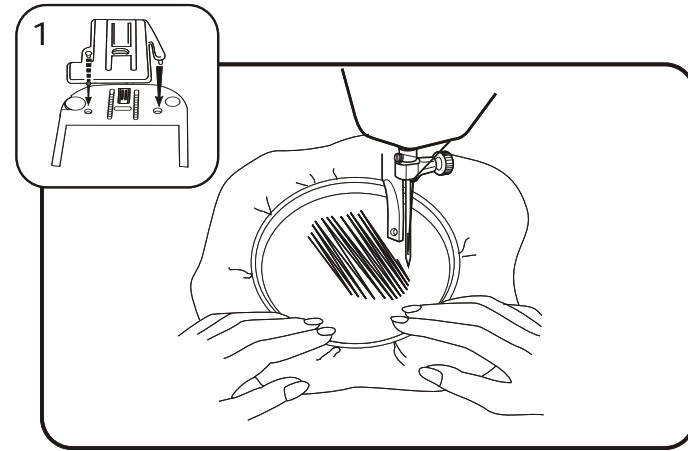
- Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la derecha.
- Engrace el zanco del prensatelas sobre el lado izquierdo del seguro.

CUANDO LOS DIENTES DE LA CREMALLERA ESTÁN A LA DERECHA DE LA AGUJA (FIG. 2):

- Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la izquierda.
- Engrace el zanco del prensatelas sobre el lado derecho del seguro.

Aplicações com costura reta

Cerzido

AJUSTES RECOMENDADOS
Tipo de ponto: Costura reta
Posição da agulha: Central
Comprimento do ponto: Qualquer posição
Sapatilha: Retire a sapatilha e a haste
Bastidor: Não incluído
Monte a cobertura dos dentes (Fig.1).Pág.9.

Botão de retrocesso

O botão de retrocesso, com o símbolo (↻), situado no centro do seletor de comprimento do ponto, é usado para costura em retrocesso. Pressione o botão e mantenha-o pressionado. A máquina irá costurar para trás, enquanto mantiver o botão pressionado.

Costura em retrocesso

Para reforçar o final de uma costura, pressione o botão de retrocesso e dê 4 pontos para trás (Fig. 2). Levante a agulha e o pé-calcador.
Retire o tecido por trás e pela esquerda. Corte a linha no corta-fios (fig. 4), localizado na barra do pé-calcador.

Funciones con puntada recta

Zurcido

POSICIONES RECOMENDADAS
Selección punto: Costura recta
Largo de la puntada: Qualquier posición
Prensatelas : Retire el prensatelas y el zanco.
Coloque la placa cubre impelentes (fig.1) .Vea pagina 9.
Bastidor: No incluído

Botón puntada de retroceso

El botón de puntada retroceso, con el simbolo (↻), está situado en el centro del largo de la puntada (Fig. 2).

- *Para puntadas reversibles, presione el botón y reténgalo. La máquina coserá en reversible únicamente mientras se tenga el botón presionado.*

Costura reversible

Para reforzar el final de una costura, presione el botón de costura reversible y de 3-4 puntadas hacia atrás (Fig.2). Eleve la aguja y el prensatelas y quite la tela tirando de este hacia atrás y a la izquierda. Corte el hilo en el corta-hilos de la placa del prensatelas(Fig. 4).

Monogramas e bordados

Com um pouco de habilidade, criatividade e um bastidor (não fornecido), pode-se fazer lindos monogramas e bordados, personalizando suas criações.

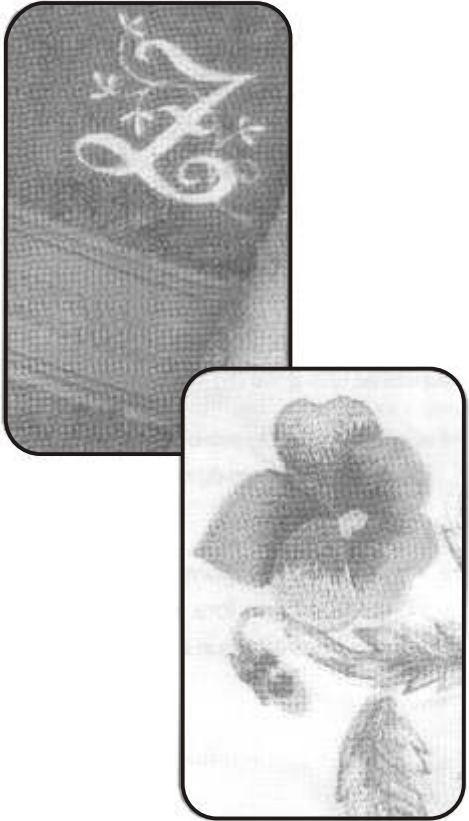
Funções da máquina

Tipo de ponto: Ziguezague (para monograma) ou Costura reta (para bordado)
Comprimento do ponto: 0 - 1

1. Desenhe as letras (para monogramas) e os desenhos (para os bordados) no direito do tecido.

2. Cubra os dentes (pág. 9).
   Retire o pé-calcador.

3. Estique o tecido no bastidor com o desenho ou as letras no meio dele.

4. Com movimentos circulares, movendo lentamente o bastidor numa velocidade constante, preencha os monogramas e os desenhos.

Monogramas y bordados

Con un poco de habilidad, creatividad y un bastidor (no incluído), se pueden hacer lindos monogramas y bordados, personalizando sus creaciones.

AJUSTES RECOMENDADOS
Tipo de puntada:Zigzag (Monograma) o Costura recta (Bordado)
Largo de la puntada: 0 - 1

1. *Dibuje las letras (para monogramas) y los dibujos (para bordados) en el lado derecho de la tela.*
2. *Retire el prensatelas.*
   Baje los dientes impelentes. (pagina 9).
3. *Estire la tela en el bastidor con el dibujo o con las letras en el medio de él.*
4. *Con movimientos circulares, moviendo lentamente el bastidor en una velocidad constante, llene los mono-gramas y los dibujos.*

Aplicações

As aplicações são feitas rapidamente e são sempre uma bonita decoração. Com diferentes tecidos e variados motivos, obtém-se sempre um novo efeito.

AJUSTES RECOMENDADOS

Tipo de ponto: Ziguezague
Posição da agulha: Centro
Largura de ponto: Variável
Comprimento de ponto: 0-1
Sapatilha: Uso especial para bordados (J)

1. Alinhave a aplicação (já recortada) no tecido.
2. Costure as bordas do desenho com o ponto ziguezague acetinado (série de pontos bem juntos).
3. Mantenha a agulha dentro do tecido ao girá-lo.

Funciones de la máquina

Aplicaciones

Las aplicaciones se hacen rapidamente y son siempre una bonita decoración. Con diferentes géneros y variados motivos se obtiene siempre un nuevo efecto.

AJUSTES RECOMENDADOS

Tipo de puntada: Zigzag
Posición de la aguja: Centro
Ancho de la puntada: Variable
Largo de la puntada: 0 - 1
Pie prensatelas: Uso especial para bordados (J)

1. Hilvane la aplicación (ya cortada) en el género.
2. Cosa las orillas del dibujo con el punto zigzag acetinado (serie de puntos bién juntos).
3. Mantenga la aguja adentro del género al girarlo.

Costurando com agulha dupla

Funções da máquina

A agulha dupla produz duas costuras retas ou ziguezague paralelas. Ela pode ser aplicada para confecção de bainhas, aplicação de elásticos ou pontos decorativos.

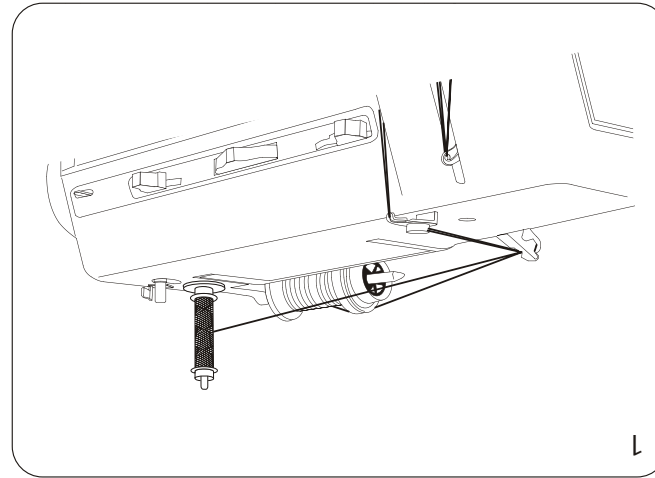
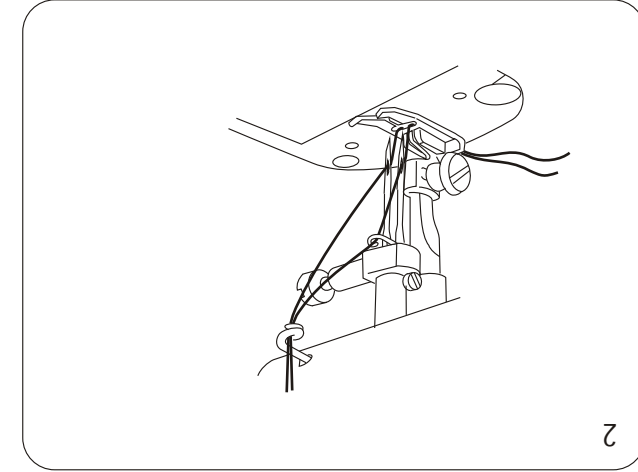
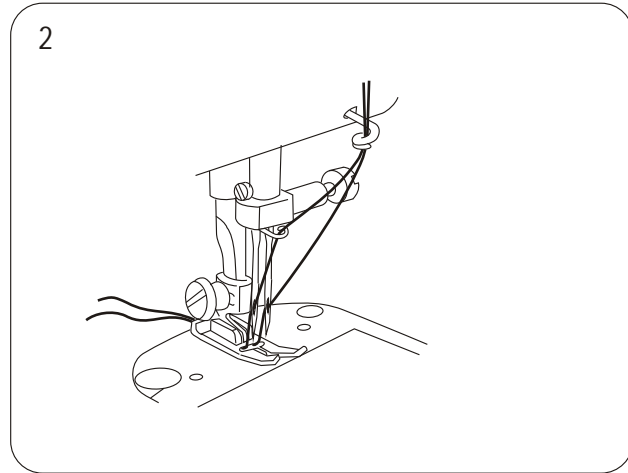
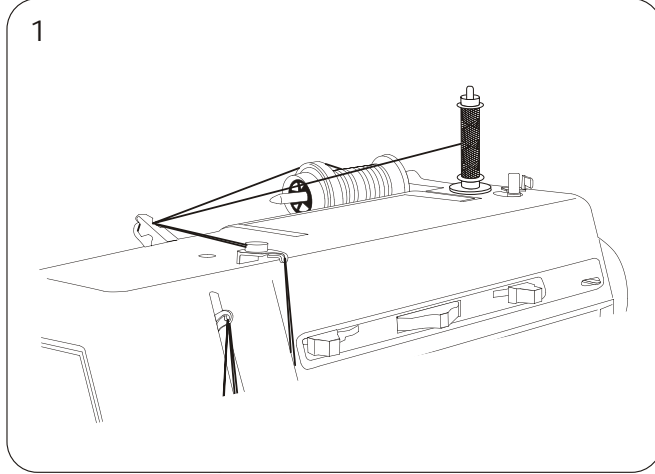
AJUSTES RECOMENDADOS
Tipo de ponto: Todos
Posição da agulha: Central
Largura do ponto: Até a posição indicada no seletor
Sapatilha: Uso geral (B)
Tensão da linha:entre 3 e 5

Nota: Não use a largura do ponto maior que a indicada, pois poderá quebrar a agulha.

1. Instale a agulha dupla.
2. Coloque o feltro e pino porta-retrós (fig.1).
3. Coloque os dois retroses e passe as duas linhas juntas, da maneira usual, exceto no último guia-fio.
4. Passe a linha do porta-retrós horizontal pelo último guia-fio e pelo furo da agulha direita. A outra linha não passará pelo último guia-fio, apenas pelo furo da agulha esquerda (fig. 2).

Nota: Não será possível usar o passador de linha quando estiver usando agulha dupla.
O procedimento deverá ser manual.

1

2

Costura con aguja doble

Funciones de la máquina

La aguja doble efectúa dos costuras rectas o zigzag paralelas. Puede aplicarse para confeccionar bastas (hilvanados largos), aplicación de elásticos o puntos decorativos.

AJUSTES RECOMENDADOS
Tipo de puntada: Todos
Posición de la aguja: Centro
Ancho de la puntada: Hasta la posición indicada en el selector
Prensatelas: Uso general

Nota: No utilice el ancho de la puntada mayor que la indicada, ya que ésto podrá quebrar la aguja.

1. *Instale la aguja doble.*
2. *Coloque el fieltro y el porta carrete (Fig. 1).*
3. *Coloque los dos carreteles y pase los dos hilos juntos, de la manera usual, excepto en el último guía hilo.*
4. *Pase el hilo del porta carretel horizontal por el último guía hilo y por el ojo de la aguja derecha. El otro hilo no pasará por el guía hilo, apenas por el ojo de la aguja izquierda (Fig. 2).*

Nota: No será posible usar el enhebrador automatico de hilo cuando utilice una aguja doble. En este caso el procedimiento deberá ser manual.

1

2

Removendo e colocando a caixa de bobina

Para remover a caixa de bobina

1. Levante a barra de pressão e remova a agulha, a chapa da agulha e a bobina.
2. Com uma chave de fenda pequena, gire e segure a trava da caixa de bobina para trás (Fig.2).
3. Levante o lado esquerdo da caixa e desloque-a para a esquerda e para fora (Fig.1).
4. Solte suavemente a trava até sua posição inicial (Fig.4).

Para colocar a caixa de bobina

1. Com uma chave de fenda pequena, gire e segure a trava da caixa de bobina para trás (Fig.2).
2. Introduza a aba (A) da caixa para baixo dos dentes (C).
3. Coloque a aba (B) por baixo da placa posicionadora (D). Observe que a caixa deve girar livremente sobre a pista da lançadeira rotativa.
4. Solte suavemente a trava até sua posição inicial (Fig.4).
5. Recoloque a chapa de agulha.
6. Coloque a bobina, a agulha e feche a chapa.

Manutenção

Retirar y colocar la caja bobina

Para remover la caja bobina

1. Levante la barra del prensatelas, quita le aguja, la placa aguja y la placa corredIza.
2. Con un desarmador pequeño, gire y sujete elseguro de la caja bobina para atrás (fig.2).
3. Levante el lado izquierdo de la caja bobina y deslícela hacia la izquierda y para afuera (fig.1).
4. Suelte suavemente el seguro hasta su posición inicial (fig.4).

Colocando la caja bobina

1. Con un desarmador pequeño, gire y sujete el seguro de la caja bobina para atrás (fig. 2).
2. Gire el ala (A) de la caja bobina bajo los dientes (C).
3. Introduzca el ala (B) de la caja bobina bajo la placa de posición (D). Observe que la caja bobina se encuentre libremente colocada sobre la pista de la lanzadera rotativa.
4. Gire el prendedor totalmente para adelante (fig. 4), sujetando la caja bobina. Gire el volante en su dirección a objeto de certificarse de que la caja bobina está encajada correctamente.
5. Suelte suavemente el seguro hasta su posición inicial (fig.4).
6. Coloque la bobina, la aguja, la placa de la aguja y cierre la placa corredera.

Manteni-miento

Limpando a Máquina

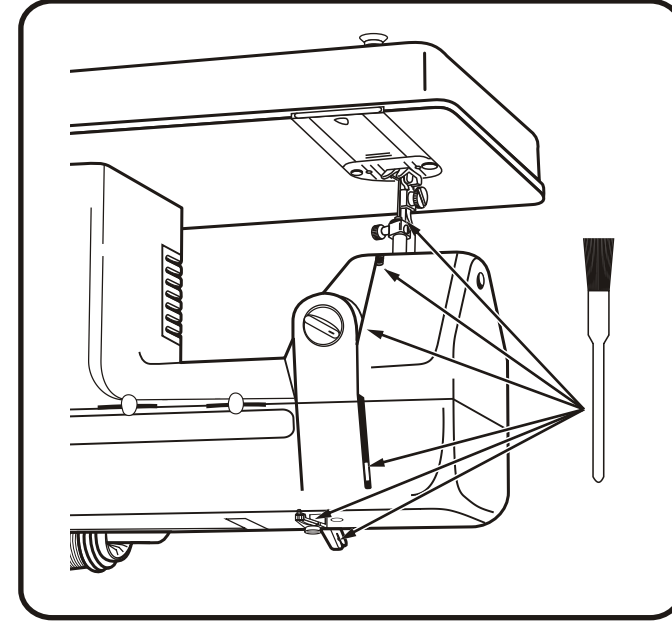
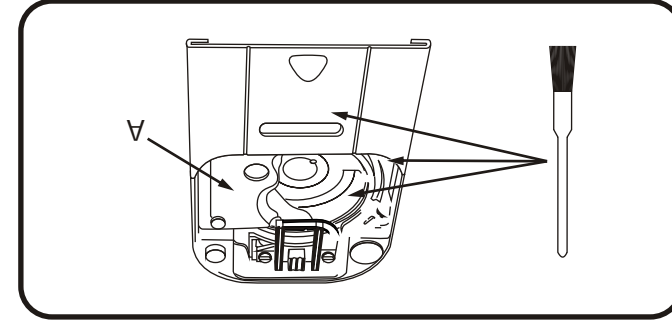
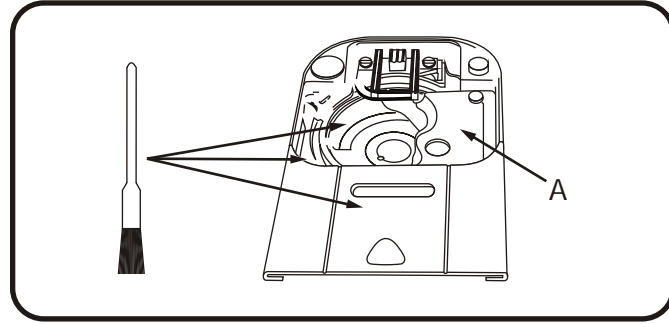
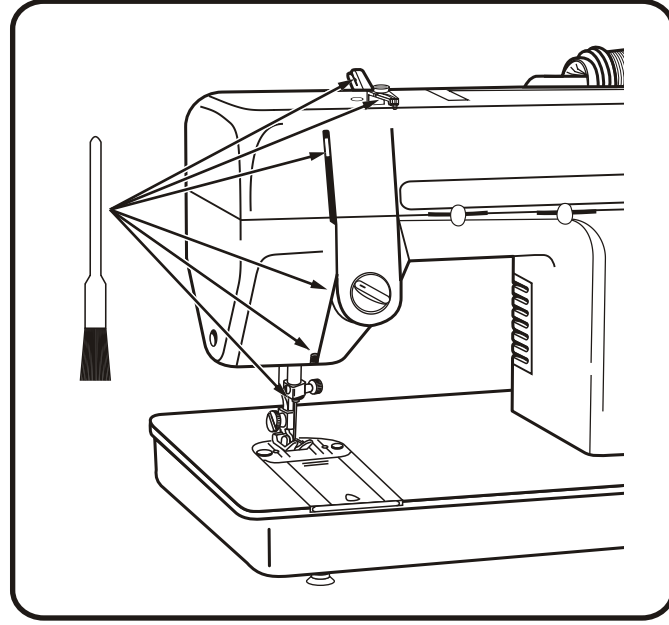
Antes de limpar a sua máquina, desligue o plugue da tomada.

A superfície e as tampas podem ser limpas com um pano macio, umedecido com sabão neutro.
Remova os detritos e fiapos das partes expostas e com o pincel pequeno, limpe:

- Estica-fio, guias-fio e seletor de tensão.
- Barra de pressão e barra de agulha.
- Caixa de bobina e a área da chapa de agulha.

Nota: Nunca remova a chapa posicionadora (A). Se a região sob a chapa posicionadora necessitar de limpeza, leve sua máquina a um técnico da Rede de Serviços Autorizados SINGER.

Sua máquina deve ser revisada periodicamente por um técnico da rede de serviços autorizados Singer.

Manutenção

Limpieza de la máquina

ANTES DE LIMPIAR SU MÁQUINA DESCONECTELA DE LA TOMA DE CORRIENTE.

La superficie y las tapas pueden limpiarse con un paño suave, humedecido con jabón neutro.

Remueva los restos e hilachas de las partes expuestas y con un pincel pequeño limpie:

- Palanca tira hilo, guías hilo y selector de tensión del hilo.
- Barra del pie prensatelas y barra de aguja.
- Caja bobina y el área de la placa de la aguja.

Nota: Nunca remueva la placa de posición (A). Si la región abajo de ésta necesita de limpieza, lleve su máquina a un técnico de la Red de Servicios Autorizados Singer.

SU MÁQUINA DEBE SER REVISADA PERIODICAMENTE POR UN TECNICO DE LA RED DE SERVICIOS AUTORIZADOS SINGER.

Manteni-miento

Lubrificando a máquina

ANTES DE LUBRIFICAR SUA MÁQUINA, DESLIGUE O PLUGUE DA TOMADA.

A frequência com que se deve lubrificar a máquina dependerá do seu uso e de onde se guarda. Se usá-la algumas vezes por semana, lubrificar uma vez por ano é suficiente. Se usá-la frequentemente, lubrifique-a pelo menos 1 vez por mês.

Para lubrificar, use somente Óleo SINGER em todos os pontos indicados. O Óleo SINGER é especialmente preparado e não contém resíduos prejudiciais que possam interferir no movimen-to das peças de precisão.

Para determinar quais peças que se movem e necessitam de lubrificação, remova a tampa lateral e gire vagarosamente o volante em sua direção.

Manutenção

Lubricación de la máquina

ANTES DE LUBRICAR SU MAQUINA DESCONECTELA DE LA TOMA DE CORRIENTE.

La frecuencia con que se debe lubricar la máquina dependerá de su uso y del lugar en que la guarda. Si la usa algunas veces por mes, lubricarla una vez por año es suficiente. Si el uso es frecuente, tendrá que lubricarla por lo menos una vez por mes.

Para lubricarla, use solamente aceite SINGER en todos los puntos indicados. El aceite SINGER es especial-mente preparado y no contiene residuos perjudiciales que puedan interferir en el movimiento de las piezas de precisión.

Para determinar cuales piezas son las que se mueven y necesitan de lubricación, remueva la tapa frontal y gire lentamente el volante en su dirección.

Manteni-miento

Guia para verificação de defeitos

Agulha não se movimenta
O plugue está ligado na tomada?
O interruptor está ligado?
O controlador está conectado?
O pino do enchedor de bobina está à direita?

A agulha se move mas não forma o ponto
A agulha está danificada?
A agulha está totalmente inserida no prendedor?
A agulha e a bobina estão colocadas corretamente?
A linha está passada corretamente?

A agulha quebra
A agulha é do tamanho apropriado para o tecido?
A agulha está totalmente inserida no prendedor?
Os controles estão ajustados corretamente?
Os acessórios são apropriados para a sua costura?

Dificuldades para encher bobina
A linha se desenrola livremente do retrós?
O pino do enchedor de bobina está à direita?
Você segurou a ponta da linha, no início do enchimento?
A linha está enroscando no carretel?

Linha superior quebra
A passagem de linha está correta?
A linha se desenrola livremente do retrós?
A agulha é do tamanho correto para a linha?
A tensão da linha superior está muito alta?
A caixa de bobina está montada corretamente?
As bordas da bobina estão com rebarbas?

Linha inferior quebra
A linha da bobina foi enrolada corretamente?
A bobina está montada corretamente na caixa de bobina?

Falha de pontos
A passagem de linha está correta?
O tecido está firmemente pressionado pela sapatilha?
O tipo e tamanho da agulha estão corretos para o tecido?
A agulha está torta?

Tecido não se move corretamente sob o pé-calcador
O pé-calcador está corretamente montado na máquina?
O pé-calcador está abaixado?
O comprimento do ponto está corretamente ajustado?

Manutenção

Verificación de defectos

La aguja no se mueve
¿ Está la máquina conectada a la toma de corriente ?
¿ Está el interruptor encendido?
¿ Está el control de velocidad conectado?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?

La aguja se mueve pero la puntada no se forma
¿ Está la aguja con defecto?
¿ Está la aguja colocada completamente en la barra sujetadora?
¿ Están la aguja y la bobina colocadas correctamente?
¿ Está la aguja enhebrada correctamente?

La aguja se quiebra
¿ Es el tamaño de la aguja apropiado para la tela?
¿ Está la aguja colocada completamente en la barra sujetadora?
¿ Están los controladores ajustados correctamente?
¿ Son los accesorios apropriados para su costura?

Dificultades para devanar la bobina
¿ Se desenrolla el hilo libremente del carrete?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?
¿ Sujetó la punta del hilo al comienzo del devanado?
¿ Se engancha el hilo en el carrete?

El hilo superior se corta
¿ Está el enhebrado de la aguja correcto?
¿ Se desenrolla el hilo del carrete libremente?
¿ Es el tamaño correcto de la aguja para el hilo?
¿ Está la tensión superior del hilo muy alta?
¿ Está la bobina instalada correctamente en la caja bobina?
¿ Están las puntas de la bobina con rebaba (sobrantes de plástico)?

El hilo inferior se corta
¿ Se enrolló el hilo de la bobina correctamente?
¿ Está la bobina instalada en la caja bobina correctamente?

Falla en las puntadas
¿ Está correcto el enhebrado de la aguja?
¿ Está la tela presionada firmemente por el prensatelas?
¿ Están correctos el tipo y el tamaño de la aguja para la tela?
¿ Está la aguja torcida?

La tela no se mueve correctamente bajo el prensatelas
¿ Está el prensatelas instalado correctamente en la máquina?
¿ Está el prensatelas abajo?
¿ Está el largo de la puntada ajustado correctamente?

Manutenção